

CATHÉDRALE  
SAINT-ÉTIENNE  
DE METZ 800 ANS



# LE TEMPS DES LUMIÈRES

octobre 2020 - juillet 2021

---

Programme du troisième temps des célébrations  
→ [800-cathedrale.metz.fr](http://800-cathedrale.metz.fr)

# 03

Présentation

---

# 16

Événements

---

# 48

Objets d'exception

---

# 52

Informations pratiques

Durant vingt mois, de novembre 2019 à juillet 2021, une programmation grand public large et variée fait revivre les grands chapitres historiques et artistiques de la cathédrale Saint-Étienne.

Les célébrations de son 800<sup>e</sup> anniversaire ont débuté de manière spectaculaire: fin 2019, plus de 306 000 spectateurs ont apprécié le mapping *La lanterne du Bon Dieu* projeté sur la cathédrale durant 7 semaines. Les conférences, expositions et ateliers enfants ont également reçu un public nombreux et passionné par ce majestueux édifice.

Après avoir été suspendues durant le confinement et l'été, les célébrations des 800 ans de la cathédrale sont prolongées jusqu'à l'été 2021 pour permettre le report de quasiment tous les événements prévus.

L'art verrier et la musique sont à l'honneur de ce troisième et dernier temps fort des 800 ans, intitulé «le temps des lumières».

Alors que Metz a été désignée Ville UNESCO musique en 2019, la musique est au cœur de ce dernier temps fort des 800 ans. Plus de 25 concerts sont organisés, dans la cathédrale et dans les salles des institutions partenaires. En outre, des spectacles, conférences et reconstitutions historiques transportent le public vers le Moyen Âge où Metz rayonnait, déjà, comme une terre de création de musique sacrée - donnant même son nom au «chant messin».

Le patrimoine verrier de Metz et de la Moselle, ainsi que les grands savoir-faire de notre région dans l'art du verre, sont aussi mis en avant dans des événements inédits: le parcours Vitrail valorisant les vitraux remarquables de la Ville, des expositions sur l'art verrier, et la grande exposition *Chagall. Le Passeur de lumière* au Centre Pompidou-Metz.

Ainsi, une centaine d'événements composent ce dernier temps des célébrations «le temps des lumières», et rendent hommage à tous les compositeurs, musiciens, sculpteurs, vitraillistes, ... qui ont bâti, embelli et animé la cathédrale Saint-Étienne de Metz.



© Philippe Cisselbrecht - Ville de Metz

# 1220 – 2020 : « La lanterne du Bon Dieu », 800 ans de lumière

Il y a 800 ans, en 1220, le premier acte fondateur de l'édification de la cathédrale Saint-Étienne a été posé : dans une bulle papale, le pape Honorius III autorisait l'évêque de Metz à lever des fonds pendant dix ans pour des travaux nécessitant de « lourdes dépenses ».

Pour célébrer cet anniversaire, du 8 décembre 2019 au 24 mai 2021, le diocèse de Metz organise une année jubilaire autour du thème : « Disciples de Christ, missionnaires de sa lumière » avec de nombreuses manifestations religieuses et culturelles.



Suivez le programme  
des célébrations  
religieuses du jubilé sur le site  
du Diocèse de Metz :  
[800ans.cathedraledemetz.fr](http://800ans.cathedraledemetz.fr)

et le site de l'Œuvre de la cathédrale :  
[cathedrale-metz.fr](http://cathedrale-metz.fr)

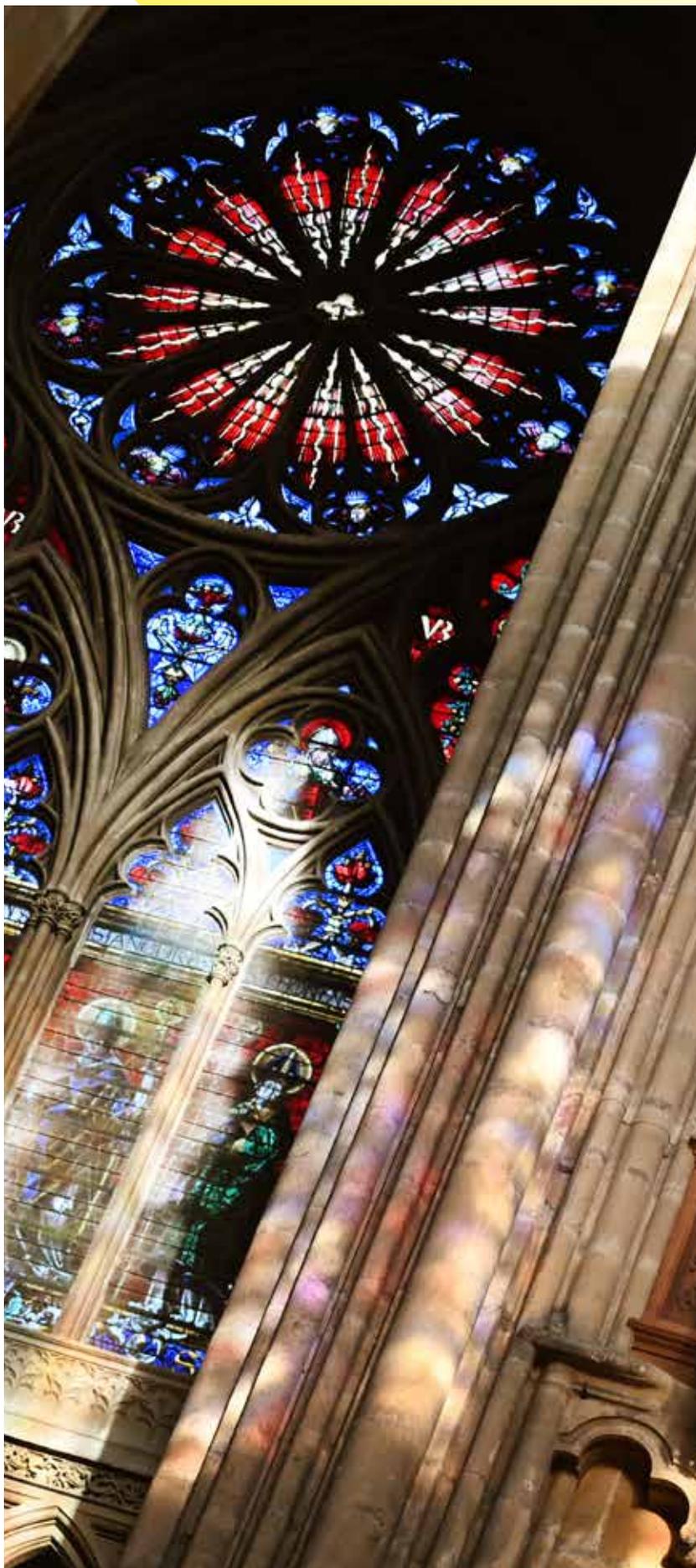
Avec plus de 700 000 visiteurs chaque année, la cathédrale Saint-Étienne de Metz compte parmi les édifices religieux les plus visités du Grand Est. Phare des événements culturels messins et régionaux, elle est pour Metz un symbole à la fois spirituel et politique, architectural et patrimonial, territorial et identitaire.

À l'instar d'un grand nombre de nos bâtiments historiques, elle est bâtie en pierre de Jaumont, extraite en pays messin. Monument emblématique de notre patrimoine local, elle constitue un édifice exceptionnel dans le monde chrétien par ses dimensions, par l'art gothique poussé à son plus haut niveau, par sa sculpture monumentale nombreuse et par l'importance de ses verrières.

C'est pourquoi un grand nombre de partenaires se sont mobilisés pour concevoir une grande programmation artistique et culturelle en hommage à la cathédrale Saint-Étienne et au patrimoine artistique exceptionnel de notre territoire, notamment dans l'art verrier et la musique.

Avec le soutien des mécènes et des partenaires médias, cette programmation est proposée par la Préfecture de la Moselle et la DRAC Grand Est, le diocèse de Metz, la Ville de Metz, Metz Métropole et l'agence Inspire Metz - Office de tourisme, le Département de la Moselle et Moselle Attractivité, la Région Grand Est, entourés notamment de la Cité musicale-Metz, du Centre Pompidou-Metz, du CIAV de Meisenthal et de nombreuses associations engagées en faveur de nos patrimoines.

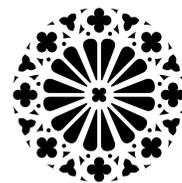
→ Suivez le programme  
des événements grand public  
sur [800-cathedrale.metz.fr](http://800-cathedrale.metz.fr)  
et sur la page Facebook  
des 800 ans de la cathédrale  
Saint-Étienne de Metz.



© Philippe Cisselbrecht - Ville de Metz

# Plus de 200 rendez-vous, trois temps forts

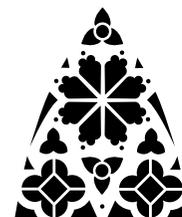
Trois séquences rythment ces vingt mois de célébrations fédératrices :



Novembre 2019 - avril 2020

## LE TEMPS DES BÂTISSEURS

avec notamment un mapping vidéo d'hiver projeté sur la cathédrale pendant les Noëls de Moselle, le temps fort de la Cité musicale-Metz dédié aux musiques sacrées, et le lancement des objets de collections créés pour cet anniversaire.



Mai 2020 - septembre 2020

## LE TEMPS DES ARTISTES

avec le parcours de visite dédié au vitrail à travers toute la ville, des concerts d'été dans la cathédrale et les journées européennes du patrimoine.



Octobre 2020 - juillet 2021

## LE TEMPS DES LUMIÈRES

ponctué de grands temps forts comme la grande exposition *Chagall. Le Passeur de lumière* du Centre Pompidou-Metz, de nouvelles expositions sur l'art verrier et l'histoire de la cathédrale, le dévoilement des commandes étatiques de deux vitraux et d'une nouvelle signalétique intérieure, ainsi que le concert *Apocalypsis*, création d'Edith Canat de Chizy, à la Cité musicale-Metz.

# Calendrier des événements

## EN COURS

8 déc. 2019 au 4 juil. 2021

Expositions  
LA CATHÉDRALE  
AU FIL DES SIÈCLES  
LA BALADE MOSELLANE DES SAINTS

Depuis le 25 fév.  
Exposition virtuelle  
LA CATHÉDRALE,  
800 ANS DE MYSTÈRES!

4 sept. au 15 nov. 2020  
Exposition  
PARCOURS VITRAIL

## OCTOBRE

2, 4, 6 et 8 oct.  
Opéra  
GIOVANNA D'ARCO

4 oct.  
Visite guidée  
BASILIQUE SAINT-VINCENT

7 oct.  
Visite guidée  
LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE:  
LIVRE DE PIERRE, LIVRE DE VERRE



© Philippe Gisselbrecht  
- Ville de Metz

9 oct.  
Visite virtuelle  
LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE

10 oct.  
Atelier enfants  
LES PETITS BÂTISSEURS  
DE CATHÉDRALE  
Randonnée de Metz à Gorze  
UNE ÉTAPE SUR LE CHEMIN  
DE SAINT-JACQUES

11 oct.  
Visite guidée  
LA SYMBOLIQUE  
DES COULEURS DANS LES VITRAUX  
DE LA CATHÉDRALE ET DE  
LA BASILIQUE SAINT-VINCENT

Mi-oct.  
Présentation  
DÉVOILEMENT DE LA MAQUETTE  
DE LA CATHÉDRALE

17 oct.  
Visite guidée famille  
VIE DE CATHÉDRALE  
Atelier enfant  
JEU ET CONTE FANTASTIQUE  
À SAINT-MAXIMIN



© Philippe Gisselbrecht  
- Ville de Metz

17 oct. au 3 janv.  
Exposition  
METZ, SA CATHÉDRALE,  
TOUT UN SYMBOLE!

21 oct.  
Atelier enfant  
JEU ET CONTE FANTASTIQUE  
À SAINT-MAXIMIN

25 oct.  
Visite guidée  
LES VITRAUX DE VALENTIN BOUSCH

28, 29 et 30 oct.  
Concert  
LAURENT VOULZY,  
TOURNÉE ÉGLISES 2019-2020

31 oct.  
Atelier enfant  
JEU ET CONTE FANTASTIQUE  
FANTASTIQUE À SAINT-MAXIMIN

## NOVEMBRE

1<sup>er</sup> nov.  
Visite guidée  
PEINTURES MURALES,  
TOMBEAUX & ÉPITAPHES

6 nov.  
Présentation  
DÉVOILEMENT DE LA NOUVELLE  
SIGNALÉTIQUE INTÉRIEURE  
DE LA CATHÉDRALE

8 nov.  
Visite guidée  
LA FAMILLE BAUDOCHÉ,  
DE LA CATHÉDRALE À SAINT-MARTIN

12 nov. au 10 janv.  
Exposition  
BLOW BANGLES -  
DE FIROZABAD À MEISENTHAL

14 nov.  
Atelier enfants  
LES PETITS BÂTISSEURS  
DE CATHÉDRALE

15 nov.  
Visite guidée  
LES VITRAUX DE NICOLAS  
UNTERSTELLER À SAINTE-THÉRÈSE

20 nov. au 3 janv.  
Festival  
CONSTELLATIONS DE METZ

20 nov.  
Concert  
MIKHAIL RUDY

21 nov.  
Conférence  
LE PEINTRE ET SES MAÎTRES  
VERRIERS

21 nov. au 15 mars  
Exposition  
CHAGALL. LE PASSEUR DE LUMIÈRE

21 nov. au 20 janv.  
Ateliers  
DANS L'OMBRE DE CHAGALL  
- C.SCHERRER  
Ateliers jeune public  
SACRÉES FORMES - A. CANIPAROLI

22 nov.  
Visite guidée  
LA CATHÉDRALE EN LANGUE  
DES SIGNES FRANÇAISE  
ET EN FRANÇAIS  
Conférence  
UN DIMANCHE, UN VITRAIL  
- CAROLINE ROELENS - DUCHAMP

28 nov.  
Atelier enfants  
LES PETITS BÂTISSEURS  
DE CATHÉDRALE

29 nov.  
Concert  
1<sup>er</sup> CONCERT D'ORGUE  
DE L'AVEINT  
Visite guidée  
LE PASSEUR DE LUMIÈRE: CHAGALL  
À LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE

## DÉCEMBRE

4 déc.  
Concert  
APOCALYPSIS

5 déc.  
Concert  
JOSEPH ET SES FRÈRES



© Marc Taillebois

6, 13 et 20 déc.  
Concerts  
CONCERT D'ORGUE  
ET CHŒUR DE L'AVEINT

13 déc.  
Visite guidée  
DE CRÊCHES EN ÉGLISES  
Conférence  
UN DIMANCHE, UN VITRAIL  
- NATHALIE HAZAN - BRUNET  
Concert  
THOMAS BLOCH

15 déc.  
Concert  
ORATORIO DE NOEL, J-S. BACH

23 déc.  
Visite guidée famille  
LA CATHÉDRALE RACONTÉE  
PAR PIERRE PERRAT



© Benjamin de Diesbach

27 déc.  
Visite guidée  
LES VITRAUX MODERNES  
ET CONTEMPORAINS  
DE LA CATHÉDRALE

30 déc.  
Visite guidée famille  
CHAGALL RACONTÉ  
AUX ENFANTS

## JANVIER

---

2 janv.  
*Visite guidée famille*  
VIE DE CATHÉDRALE

3 janv.  
*Visite guidée*  
LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE :  
LIVRE DE PIERRE, LIVRE DE VERRE

10 janv.  
*Visite guidée*  
LES VITRAUX DE LAURENT-CHARLES  
MARÉCHAL À METZ



© Agence Inspire Metz

14 et 15 janv.  
*Colloque*  
MUSIQUE ET VIES MUSICALES  
DES CATHÉDRALES

15 janv.  
*Concert*  
MUSIQUE ET LUMIÈRE,  
HOMMAGE À MARC CHAGALL

17 janv.  
*Visite guidée*  
LE MOBILIER LITURGIQUE  
ET LES ORGUES  
*Concert*  
MUSIQUE DE CHAMBRE  
- ORCHESTRE NATIONAL DE METZ

20 janv.  
*Concert*  
VIVALDI, VESPRO A SAN MARCO

22 janv. - 11 avril  
*Exposition*  
LE VITRAIL DE DEMAIN :  
PLACE À L'IMAGINATION  
DES JEUNES VITRAILLISTES !

24 janv.  
*Visite guidée*  
LE PASSEUR DE LUMIÈRE : CHAGALL  
À LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE

30 janv.  
*Atelier enfants*  
LES PETITS BÂTISSEURS  
DE CATHÉDRALE

31 janv.  
*Visite guidée*  
LA SYMBOLIQUE DES  
COULEURS DANS LES VITRAUX  
DE LA CATHÉDRALE

## FÉVRIER

---

2 fév. au 31 mars  
*Exposition*  
LA CATHÉDRALE :  
REGARDS D'ARTISTES MESSINS

3 fév.  
*Visite guidée*  
CATHÉDRALE ET SAINT-EUCAIRE

7 fév.  
*Visite guidée*  
LES VITRAUX MODERNES  
ET CONTEMPORAINS  
DE LA CATHÉDRALE  
*Conférence*  
UN DIMANCHE, UN VITRAIL  
- ELIA BIEZUNSKI

10 au 13 fév.  
*Festival*  
DREAM FACTORY

13 fév.  
*Atelier enfants*  
LES PETITS BÂTISSEURS  
DE CATHÉDRALE

14 fév.  
*Visite guidée*  
ARCHITECTURE GOTHIQUE :  
GRAMMAIRE D'UNE CATHÉDRALE

24 fév.  
*Visite guidée famille*  
CHAGALL RACONTÉ AUX ENFANTS

28 fév.  
*Visite guidée*  
CHAGALL ET COCTEAU À METZ

## MARS

---

3 mars  
*Visite guidée famille*  
LES BÂTISSEURS DE CATHÉDRALE

7 mars  
*Visite guidée*  
ÉGLISE SAINT-JOSEPH

11 mars  
*Journée d'études*  
AUTOUR DU CÉRÉMONIAL  
DE LA CATHÉDRALE DE METZ.  
MOYEN ÂGE - TEMPS MODERNES  
*Concert*  
LE CHANT DE L'ABBAYE ROYALE  
DE SAINTE-GLOSSINDE À METZ

13 mars  
*Conférence*  
UN DIMANCHE, UN VITRAIL  
- ELIA BIEZUNSKI  
ET BENEDICTE DUVERNAY

13 et 14 mars  
*Concert*  
LES VOIX DU CHŒUR

14 mars  
*Visite guidée*  
LE PASSEUR DE LUMIÈRE : CHAGALL  
À LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE



© Philippe Gisselbrecht  
- Ville de Metz

21 mars  
*Visite guidée*  
CATHÉDRALE ET SAINTE-SÉGOLENE

28 mars  
*Visite guidée*  
LES MAÎTRES VERRIERS  
DU MOYEN ÂGE :  
PASSEURS DE LUMIÈRE  
ET DE SPIRITUALITÉ

31 MARS  
*Concert*  
CONCERT SPIRITUEL

## AVRIL

---

11 avril  
*Visite guidée*  
LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE :  
LIVRE DE PIERRE, LIVRE DE VERRE

18 avril  
*Visite guidée*  
LA CATHÉDRALE INSOLITE

24 avril  
*Visite guidée*  
PLAPPEVILLE TOUR

25 avril  
*Visite guidée*  
CATHÉDRALE ET SAINT-MAXIMIN

28 avril  
*Visite guidée famille*  
LA CATHÉDRALE FANTASTIQUE

## MAI

---

8 mai  
*Événement*  
LA NUIT DES CATHÉDRALES



© Marc Taillebois

9 mai  
*Visite guidée*  
CATHÉDRALE ET SAINT-PIERRE-  
AUX-NONNAINS

12 mai  
*Visite guidée famille*  
SUR LES TRACES DU GRAOULLY

14 mai  
*Concert*  
MESSE ROMANE  
- CONCERT CHŒUR ET ORCHESTRE

16 mai  
*Visite guidée*  
LES VITRAUX DE LAURENT-CHARLES  
MARÉCHAL À METZ

23 mai  
*Visite guidée*  
LES ÉGLISES FORTIFIÉES  
DU PAYS MESSIN

27 mai  
*Ciné-concert*  
LA CATHÉDRALE INVISIBLE

30 mai  
*Visite guidée*  
LES VITRAUX MODERNES  
ET CONTEMPORAINS  
DE LA CATHÉDRALE

## JUIN

11 juin  
*Événement*  
LE DÉFILÉ DU GRAOULLY

30 juin  
*Concert*  
BENEVOLO, UN GÉNIE OUBLIÉ  
DE LA POLYPHONIE

## JUILLET

3 et 4 juil.  
*Mystère médiéval*  
LA LANTERNE DU BON DIEU

11 et 25 juil.  
*Concerts*  
CONCERTS D'ORGUE DE LA SAISON  
MUSICALE DE LA CATHÉDRALE

Selon les conditions sanitaires et réglementaires,  
les événements pourront être modifiés.  
Suivez en direct l'actualité de la programmation  
sur le site [800-cathedrale.metz.fr](http://800-cathedrale.metz.fr) et sur  
la page Facebook des 800 ans de la cathédrale  
Saint-Étienne de Metz.

## MAIS AUSSI...

8 et 15 août  
*Concerts*  
CONCERTS D'ORGUE DE LA SAISON  
MUSICALE DE LA CATHÉDRALE

Septembre  
*Présentation*  
DÉVOILEMENT DES VITRAUX  
DE KIMSOOJA

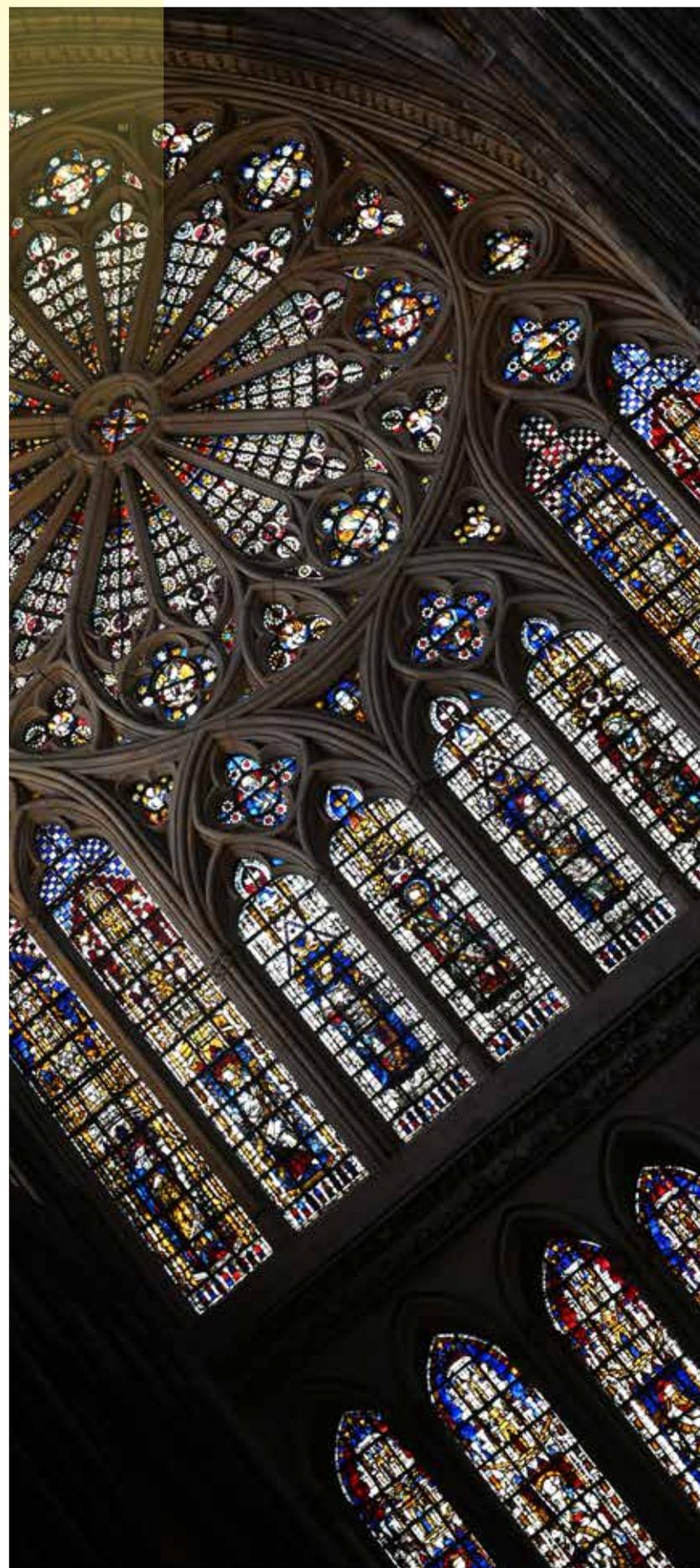


© Kimsooja Studio

20 oct.  
*Concert*  
CONCERT DE GALA DU CONGRES  
NATIONAL DES PUERI CANTORES  
- CHŒUR ET ORCHESTRE



© Marc-Taillebois



© Philippe Cisselbrecht - Ville de Metz

# Les nouvelles installations à découvrir dans la cathédrale

## LA NOUVELLE SIGNALÉTIQUE EN DESIGN GRAPHIQUE AU SEIN DE LA CATHÉDRALE

À partir du 6 novembre 2020

Lauréat d'une commande publique de l'État visant à penser une signalétique intérieure pour la cathédrale Saint-Étienne de Metz, le bureau de design graphique Nouvelle étiquette (Xavier et Émilie Pompelle, avec Julie Luzoir et Francis Ramel), associé au studio montréalais Generique design, a conçu un ensemble de nouveaux caractères typographiques dédiés à l'édifice et inspirés des inscriptions médiévales, en collaboration avec Alejandro Lo Celso. Les caractères seront projetés directement sur les murs de la cathédrale ou gravés dans le métal d'objets signalétiques. Plusieurs types de supports d'information seront mobilisables simultanément : médiation patrimoniale, parcours spirituel dans la cathédrale et projection lumineuse. Cette création contribue à la mise en valeur et à la connaissance du patrimoine.



© Nouvelle étiquette

## LA MAQUETTE DE LA CATHÉDRALE

À partir de mi-octobre 2020 dans la chapelle Notre-Dame-la-Ronde.

Le Département de la Moselle a souhaité financer et faire réaliser une maquette de la cathédrale pour permettre aux visiteurs de comprendre l'histoire de sa construction et l'évolution de son architecture au fil des siècles. Cette maquette à l'échelle 1:120 présente les grandes périodes d'édification et d'interventions architecturales grâce à l'assemblage de près de 300 pièces de différentes couleurs.

Réalisée par l'agence messine Nouvelle étiquette, avec la participation scientifique de la DRAC, la maquette complète le centre d'interprétation patrimonial situé dans la chapelle Notre-Dame-la-Ronde. Polyfusion Studio a réalisé la photogrammétrie et l'impression 3D de la maquette et des différentes reproductions de sculptures caractérisant l'édifice.

Une maquette numérique en 3D est également téléchargeable, grâce au travail technique et historique de l'agence Why.Vision.

## LES VITRAUX CONTEMPORAINS DE L'ARTISTE KIMSOOJA



Courtoisie de la DRAC Grand Est, Atelier Parot et Kimsooja Studio  
© Kimsooja Studio

À partir des Journées européennes du patrimoine de 2021 (troisième week-end de septembre)

La DRAC Grand Est a lancé une commande publique artistique internationale pour les vitraux du triforium.

Kimsooja, artiste coréenne installée aux États-Unis, a été sélectionnée par le jury. Avec son œuvre *To Breathe (Respirer)*, Kimsooja enveloppe le volume de l'édifice d'un écrin de couleur et de lumière. Le nouveau vitrail met en valeur la cathédrale en tant que sanctuaire à travers un spectre de couleurs changeantes au gré des variations de la lumière du jour. L'artiste utilise une combinaison innovante de verres colorés traditionnels superposés avec des verres industriels dits « dichroïques ». (Ils reflètent certaines couleurs tout en laissant passer les autres).

La fabrication des vitraux est réalisée par l'atelier français Parot qui se consacre notamment à la création et à la restauration de vitraux pour des édifices protégés au titre des monuments historiques.

LES

—

ÉTÉ

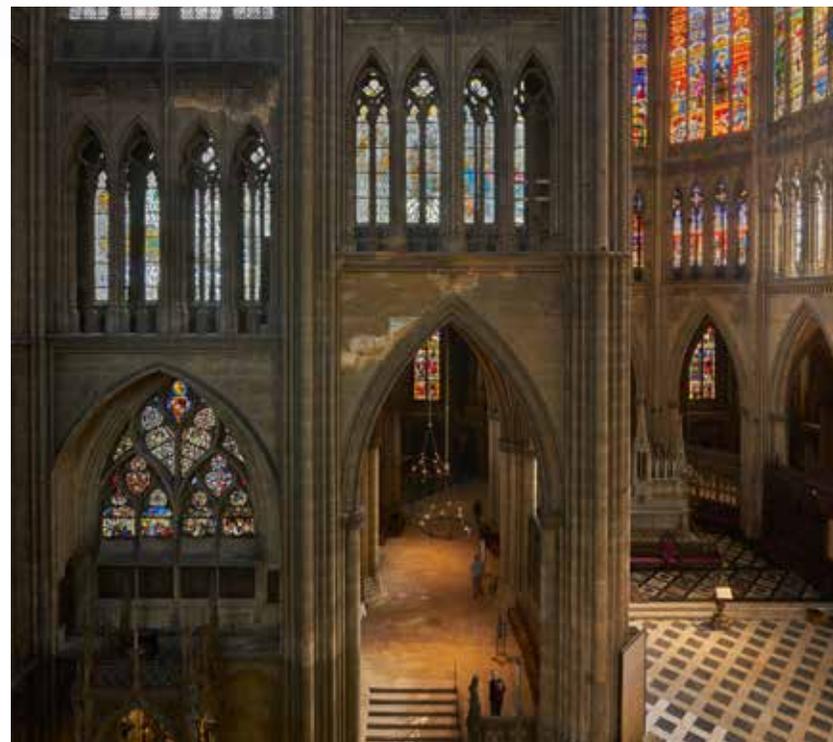
NE

MEN

TS

Exposition

## CHAGALL. LE PASSEUR DE LUMIÈRE



© Didier Boy de la Tour, commande du Centre Pompidou-Metz et du Musée National Marc Chagall

*Proposée par le Centre Pompidou-Metz,  
en partenariat avec le Musée national Marc Chagall, Nice  
avec le soutien de la Région Grand Est*

Du 21 novembre 2020 au 15 mars 2021

De 10h à 18h (fermé le mardi)

Centre Pompidou-Metz

Entrée : 7€, 10€, 12€ en fonction du nombre  
d'espaces d'expositions ouverts

Gratuit pour les moins de 26 ans

Marc Chagall a réalisé d'exceptionnels vitraux pour les cathédrales de Metz et de Reims, la chapelle des cordeliers de Sarrebourg, la synagogue d'Hadassah à Jérusalem, le siège de l'ONU à New York et pour de nombreux édifices, religieux ou non, en France et à l'étranger, participant au renouvellement de cet art. L'exposition, qui rapproche les dessins préparatoires aux vitraux et un ensemble de peintures, sculptures, œuvres graphiques et archives, présente l'histoire de ces commandes, la collaboration avec les maîtres verriers et la liberté prise par Chagall dans l'utilisation des signes et des symboles, dans un idéal humaniste de liberté et de paix.

# Autour de l'exposition Chagall. Le Passeur de lumière — Les concerts

Concert

## MIKHAIL RUDY – RÉCITAL DE PIANO

Proposé par le Centre Pompidou-Metz

Vendredi 20 novembre 2020 à 17h  
Cathédrale Saint-Étienne de Metz  
Entrée libre dans la limite  
des places disponibles



© Andy Sommer

Auréolé d'une victoire au concours Marguerite-Long en 1975, le musicien virtuose Mikhaïl Rudy donne un récital de piano, conçu comme un hommage triple à la Cathédrale Saint-Étienne de Metz, à Marc Chagall et au Centre Pompidou-Metz. Deux chorals de Bach, grand compositeur de musique religieuse, dialoguent avec deux pièces du cycle *Vingt regards pour l'enfant Jésus* du compositeur Olivier Messiaen, qui fut invité par Chagall lui-même à donner des concerts dans son musée du Message Biblique de Nice. Mikhaïl Rudy interprète ensuite les compositeurs favoris du peintre : un air de *Orphée et Eurydice* de Gluck, la transcription de Liszt de *Tristan et Isolde* de Wagner et une *Fantasie* de Mozart, un compositeur que Chagall considérait comme l'une des « trois choses les plus importantes au monde ». La musique russe résonnera également dans la cathédrale : Tchaïkovski, que Chagall a choisi pour son ballet *Aleko* avec Massine, et un extrait de *Roméo et Juliette* de Prokofiev. Enfin, les compositeurs contemporains ne seront pas en reste avec la pièce *Alina* d'Arvo Pärt et le geste musical *Perpetuum Mobile* de Gyorgy Kurtag.

Concert

## THOMAS BLOCH

Proposé par le Centre Pompidou-Metz

Dimanche 13 décembre 2020 à 16h  
Centre Pompidou-Metz, Studio  
Infos et réservations à venir sur [centrepompidou-metz.fr](http://centrepompidou-metz.fr)

Avec Thomas Bloch : armonica de verre, cristal Baschet  
et Pauline Haas : harpe, voix.

Thomas Bloch est l'un des interprètes majeurs d'instruments rares (ondes Martenot, armonica de verre, cristal Baschet, waterphone...) dans divers domaines : musique classique, contemporaine, opéra, improvisation, chanson, rock, théâtre, musique de film, ballet... Il a participé à plus de 3000 concerts dans 40 pays et apparaît sur plus de 150 disques.

Pauline Haas est harpiste à l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg, l'Orchestre de la Radio d'Uruguay, l'Orchestre du Sistema, l'Orchestre de chambre de Metz, Lviv Symphony Orchestra, l'Orchestre Ofunam de Mexico City, l'Orchestre Philharmonique de Graz. Elle est nommée en 2012 dans la catégorie Révélation Soliste Instrumental aux Victoires de la Musique Classique.



© Grégoire

Concert

## MUSIQUE DE CHAMBRE – ORCHESTRE NATIONAL DE METZ

Proposé par le Centre Pompidou-Metz et la Cité musicale-Metz

Dimanche 17 janvier 2021 à 16h  
Centre Pompidou-Metz, Studio  
10 € / 5 € tarif réduit  
Infos et réservations à venir sur [centrepompidou-metz.fr](http://centrepompidou-metz.fr)



© Jean-Baptiste Millot

Les musiciens de l'Orchestre national de Metz aiment se retrouver en plus petit effectif pour partager des affinités artistiques, nouer d'autres relations musicales et faire découvrir au public la richesse du répertoire de musique de chambre. Pour ce concert, David Reiland, directeur musical et artistique, leur laisse carte blanche.

Au programme : Sergueï Prokofiev, *Ouverture sur des thèmes juifs*; Piotr Ilitch Tchaïkovski, *Trio en la mineur, op.50*; Aaron Copland, *Study on a Jewish theme, Vitebsk*; Olivier Messiaen, *Quatuor pour la fin du temps, Liturgie de Cristal et Louange à l'éternité de Jésus*; Wolfgang Amadeus Mozart, *Trio Les Quilles*.

# Autour de l'exposition Chagall. Le Passeur de lumière — Les ateliers & conférences

Ateliers

## DANS L'OMBRE DE CHAGALL – CAMILLE SCHERRER

Proposés par le Centre Pompidou-Metz

Du 21 novembre 2020 au 20 janvier 2021

Mercredis, samedis, dimanches et jours fériés de 14h à 18h

Horaires supplémentaires pendant

les vacances scolaires de la zone B,

lundis, mercredis, jeudis et vendredis de 14h à 18h

Centre Pompidou-Metz, La Capsule

Accès libre sur présentation d'un billet d'entrée aux expositions,  
sans réservation (sous réserve des places disponibles).

Tout âge

En écho à l'exposition consacrée à Marc Chagall, la Capsule accueille un dispositif immersif imaginé par l'artiste suisse Camille Scherrer. Entrez dans le monde féérique peuplé de chimères inspiré du bestiaire de Chagall et découvrez quelle est votre nature cachée!

Ateliers jeune public

## SACRÉES FORMES – ANTONIN CANIPAROLI

Proposés par le Centre Pompidou-Metz

Du 21 novembre 2020 au 20 janvier 2021

5-7 ans: samedis, dimanches et jours fériés à 11h

+ mercredi à 15h pendant

les vacances scolaires de la zone B

8-12 ans: samedis, dimanches et jours fériés à 15h

+ lundi, jeudi et vendredi à 15h pendant

les vacances scolaires de la zone B

Durée: 1h30

Centre Pompidou-Metz

Tarif: 5 €

Pour cet atelier qui s'inscrit en écho à l'exposition *Chagall. Le Passeur de lumière*, Antonin Caniparoli vous invite à jouer avec les formes de l'art sacré! Détournant volontairement la forme du retable, pièce architecturale décorée qui se déploie à l'arrière des autels dans la plupart des églises, pour se rapprocher de celle du vitrail, il choisit de l'associer à des papiers découpés et des tampons aux formes inspirées de celles qui peuplent les tableaux de Chagall. Leur appropriation et leur utilisation permet aux enfants de jouer et de comprendre la multitude de symboles que l'on retrouve dans les peintures et les vitraux du maître. Dans une atmosphère feutrée rappelant l'intérieur d'une cathédrale, l'atelier aboutit à la création d'un petit objet coloré.

Conférence

## LE PEINTRE ET LES MAÎTRES VERRIERS – MERET MEYER ET BENOÎT MARCQ

Proposé par le Centre Pompidou-Metz

Samedi 21 novembre 2020 à 11h

Centre Pompidou-Metz, auditorium Wendel

Tarif: 5 €

Gratuit pour les titulaires du PASS-M et PASS-M jeune

Meret Meyer, petite-fille de Marc Chagall et vice-présidente du Comité Marc Chagall, et Benoît Marq, maître verrier, peintre et poète, fils de Charles Marq et Brigitte Simon, maîtres verriers de l'Atelier Simon Marq, dynastie de verriers et de peintres ayant réalisé avec Marc Chagall la majorité de ses vitraux, reviennent sur cette collaboration exceptionnelle entre le peintre et les artisans. Ils retracent l'histoire de l'atelier rémois, les circonstances de la rencontre entre l'artiste et les maîtres-verriers, ainsi que les longues journées de travail afin de donner corps et vibration au vitrail, à partir de la maquette du peintre, à la recherche de la lumière.

Cycle de conférences

## UN DIMANCHE, UN VITRAIL

Proposé par le Centre Pompidou-Metz

Centre Pompidou-Metz, Galerie 3

Entrée libre sur présentation d'un billet d'entrée aux expositions,  
dans la limite des places disponibles.

VITRAUX DE LA CHAPELLE

DES CORDELIERS DE SARREBOURG

par Caroline Roelens-Duchamp

Caroline Roelens-Duchamp est

conservatrice du Musée du Pays

de Sarrebourg et du Parcours Chagall.

Le vitrail la Paix de Sarrebourg (Moselle)

permet aux visiteurs de s'immerger

dans l'univers de Chagall, univers

magnifié par la dimension monumen-

taile qu'offre la chapelle des Cordeliers.

Cette conférence vous permettra

de découvrir l'œuvre, de l'origine

du projet à son installation en 1976.

→ Dimanche 22 novembre 2020

à 10h30 et 11h45

VITRAUX DE JÉRUSALEM

par Nathalie Hazan-Brunet

Nathalie Hazan-Brunet est conser-

vatrice honoraire du Musée d'art et

d'histoire du judaïsme. Elle est spécia-

liste d'art moderne, et a participé

à des publications de référence consa-

crées à Marc Chagall et à ses vitraux.

→ Dimanche 13 décembre 2020

à 10h30 et 11h45

VITRAUX DU SAILLANT

par Elia Biezunski

Commissaire de l'exposition *Chagall.*

*Le Passeur de lumière*, Elia Biezunski

est historienne de l'art. Elle propose

au visiteur de s'arrêter sur les vitraux

du Saillant pour en comprendre

l'élaboration, le style, l'iconographie.

→ Dimanche 7 février 2021 à 10h30

et 11h45

VITRAUX DE LA CATHÉDRALE DE METZ

par Elia Biezunski

et Bénédicte Duvernay

Cette dernière conférence, consacrée

aux vitraux de la cathédrale de Metz,

se déroulera au Centre Pompidou

-Metz puis à la cathédrale, de façon

à permettre la comparaison entre

les études préparatoires et les vitraux

effectivement réalisés.

→ Samedi 13 mars 2021 à 10h30 et 12h

Centre Pompidou-Metz, Galerie 3

et Cathédrale Saint-Étienne de Metz

45' - Départs simultanés à 10h30 à la

cathédrale et au Centre Pompidou-

Metz puis suite de la visite à 12h

dans l'autre lieu.

# Les concerts

Opéra

## GIOVANNA D'ARCO - OPÉRA DE VERDI



Nouvelle production  
de l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole

-  
Vendredi 2 octobre à 20h  
Dimanche 4 octobre à 15h  
Mardi 6 octobre à 20h  
Jeudi 8 octobre à 20h  
Opéra-Théâtre de Metz Métropole  
Tarif: 15 à 55 €  
Tarif jeune: 6 à 14 €  
Réservation: [opera.metzmetropole.fr](http://opera.metzmetropole.fr)

Direction musicale: Roberto Rizzi  
Brignoli - Orchestre national de Metz  
Mise en scène: Paul-Émile Fourny  
Avec Patrizia Ciofi, Jean-François  
Borras, Pierre-Yves Pruvot, Giovanni  
Furlanetto, le Chœur et le Ballet de  
l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole

Verdi s'empare - avec quelques libertés historiques - du mythe de Jeanne d'Arc et nous livre une grande fresque épique. Dans une forêt, le roi Carlo VII aperçoit Giovanna en train de prier pour le salut de son pays, menacé par les Anglais. Celle-ci se dit prête à prendre les armes. Le père de Giovanna essaie de l'en dissuader, persuadé que le roi, avec l'aide du diable, a réussi à conquérir sa fille. Comme Rigoletto, *Giovanna d'Arco* traite magnifiquement des relations père-fille et offre un rôle d'une exceptionnelle richesse à l'une des plus grandes sopranos actuelles, Patrizia Ciofi.

Concert

## LAURENT VOULZY - TOURNÉE ÉGLISES 2019/2020



Proposé par Les Spectacles de la Lionne

-  
Mercredi 28 octobre à 20h30  
Jeudi 29 octobre à 20h30  
Vendredi 30 octobre à 20h30  
Cathédrale Saint-Étienne  
COMPLET

Dans le cadre de sa tournée Églises 2019/2020, Laurent Voulzy fera étape à la cathédrale Saint-Étienne pour trois concerts exceptionnels. Accompagné par deux musiciens, il revisitera son répertoire spécialement sélectionné pour les lieux, en résonance avec les murailles, les voûtes et le ciel étoilé.

Concert

## APOCALYPSIS



© YPetit

Proposé par la Cité musicale-Metz  
avec le soutien de la Région Grand Est  
et la Ville de Metz

-  
Vendredi 4 décembre à 20h  
Arsenal  
Tarif: de 8 € à 34 €  
Renseignements et réservations:  
[www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

Dans un paysage dévasté par la Grande Guerre résonnent des voix mystérieuses sur fond de cloches fantomatiques... Au sombre et beau prélude des *Cathédrales* de Gabriel Pierné, répondent les poétiques visions de l'Apocalypse (au sens étymologique de « Révélation ») mises en musique par Édith Canat de Chizy. Ces deux intenses méditations pour chœur et orchestre ouvriront le concert de l'Orchestre national de Metz dédié au 800<sup>ème</sup> anniversaire de la cathédrale de Metz. Tandis qu'il appartiendra à la *Première Symphonie* de Mahler, ce vaste et foisonnant « roman symphonique » aux résonances à la fois intimes et cosmiques, d'en livrer la monumentale conclusion.

Concert

## JOSEPH ET SES FRÈRES

Proposé par la Cité musicale-Metz  
et les Journées européennes  
de la culture juive, avec le soutien  
de la Ville de Metz

-  
Samedi 5 décembre à 20h  
Arsenal  
De 8 à 34 €  
Réservation sur [citemusicale-metz.fr](http://citemusicale-metz.fr)  
ou à la billetterie de l'Arsenal

Amoureux du premier baroque, Elam Rotem en parle naturellement la langue: *Joseph et ses frères*, oratorio de 2012 sur instruments historiques, réveille les accents de Monteverdi et Cavalieri. Chanté en hébreu, ce drame hautement expressif tire son sujet de la Genèse: Joseph, fils favori de Jacob, subit la violence jalouse de ses frères; jeté dans un puits, il sera vendu comme esclave.

Revenant à leurs racines spirituelles, le chef israélien et ses Profeti della Quinta traduisent toute la puissance du récit biblique. L'art vocal passionné, les harmonies ardentes du Seicento trouvent dans le déchaînement des affects une résonance contemporaine.

Concert

## ORATORIO DE NOËL, J.-S. BACH

Proposé par le Concert Lorrain

Mardi 15 décembre à 20h

Arsenal

De 8 à 34 €

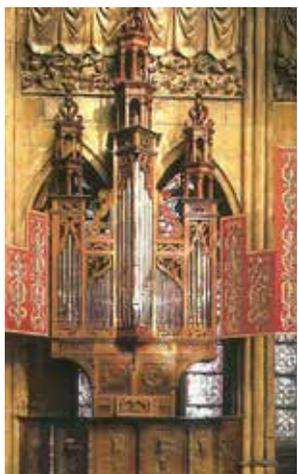
Réservation sur [citemusicale-metz.fr](http://citemusicale-metz.fr) ou à la billetterie de l'Arsenal



© Benjamin de Diesbach

« Exultez, jubilez ! » C'est sur ces mots, clamés au son des timbales et des trompettes, que s'ouvre l'*Oratorio de Noël*. L'œuvre la plus lumineuse de Bach réunit six cantates où solistes, orchestre et chœur rivalisent d'éclat. Rendez-vous incontournable des fêtes de fin d'année, l'ouvrage affiche ses couleurs chatoyantes à travers les timbres fastueux du Concert Lorrain.

Avec le Concert Lorrain, chœur et orchestre, Stephan Schultz, direction, Sarah Wegener, soprano, Marianne Beate Kielland, alto, Markus Schäfer, ténor, Thomas E. Bauer, basse.



© Gabriel Normand

Concert

## CONCERTS D'ORGUE

Proposé par le Diocèse de Metz

Dimanche 29 novembre,

6, 13 et 20 décembre

Cathédrale Saint-Étienne

Entrée gratuite -

quête durant le concert

Dans le cadre de la saison culturelle de la cathédrale, des concerts d'orgue sont proposés au public les dimanches à 16h (à 15h le 6 décembre). Le 13 décembre, un concert particulier accueille des chœurs d'enfants : la Maîtrise de la cathédrale et leurs invités.

Concert

## MUSIQUE ET LUMIÈRE, HOMMAGE À MARC CHAGALL



© Jean-Baptiste Millot

Proposé par la Cité musicale-Metz

Vendredi 15 janvier à 20h

Arsenal

Tarif: de 8 € à 34 €

Renseignements et réservations:

[www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

La lumière spirituelle de *La Flûte enchantée*, les soyeuses enluminures de Messiaen, les féeries moirées

de l'orchestre ravélien, sans oublier ces « notes bleues » venues du jazz qui traversent *La Création du monde* de Milhaud ou l'emblématique chef-d'œuvre de Gershwin... On ne saurait imaginer triomphe de la couleur plus éclatant que ce programme inspiré par l'art de Marc Chagall. D'autant que le concert bénéficiera de la présence de l'une des figures majeures du piano français, Roger Muraro, dans une *Rhapsody in Blue* qui s'annonce éblouissante.

Concert

## VIVALDI, VESPRO A SAN MARCO

Proposé par la Cité musicale-Metz

Mercredi 20 janvier à 20h

Arsenal

Tarif: de 8 € à 34 €

Renseignements et réservations:

[www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)



© Cappella Mediterranea

À Venise, le jeune Vivaldi peut admirer la grandiose basilique Saint-Marc, où son père violoniste joue pour le culte. L'espace monumental de l'église, ses mosaïques chatoyantes, ses motifs d'Orient et d'Occident marquent le musicien en devenir. S'il y laisse peu de traces à l'âge adulte, son œuvre sacrée reflète cette magnificence propre à la Sérénissime. Chœurs majestueux, airs sensuels expriment le souffle de l'Esprit sur la Cité des Doges. Chantre de ce baroque solaire, Leonardo García Alarcón joint psaumes et cantiques en un programme de vêpres: du *Dixit Dominus* au *Magnificat*, l'office imaginaire rend le Prêtre roux à son berceau spirituel.

Concert

## CONCERT SPIRITUEL

Proposé par la Maîtrise  
de la Cathédrale

-

Mercredi 31 mars à 20h  
Cathédrale Saint-Étienne  
Entrée libre



© Marc Taillebois

En ouverture de la semaine sainte, la Maîtrise de la cathédrale propose au public un concert de musique religieuse en lien avec la thématique des jours saints ou de Pâques, avec chœur et accompagnement musical. Ce concert est placé sous la direction de Christophe Bergossi, maître de chapelle et directeur de la Maîtrise.

Concert

## MESSE ROMANE – T. ESCHAICH CONCERT CHŒURS ET ORCHESTRE

Proposée par la Maîtrise de la Cathédrale, en partenariat  
avec le Conservatoire Gabriel Pierné – Metz Métropole

-

Vendredi 14 mai à 20h  
Cathédrale Saint-Étienne  
Entrée : 15 € - gratuit pour les - 12 ans  
Réservation : en ligne sur [maitrisecathedralemetz.org](http://maitrisecathedralemetz.org)  
à partir du 14 avril ou sur place le soir du concert  
(paiement par CB possible)

Commande de la Fédération française des Petits Chanteurs pour le 39<sup>e</sup> Congrès international des Pueri Cantores, cette messe fut interprétée pour la première fois à Notre Dame de Paris en 2014.

Elle sera chantée le 14 mai à 20h à la cathédrale de Metz par les maîtrises du Puy, de Grenoble et de Metz ainsi que les chœurs du conservatoire Gabriel Pierné – Metz Métropole. Thierry Escaich fait l'honneur de venir également présenter sa messe et improviser lors de ce concert. Pour conclure, l'orchestre Gabriel Pierné et les chœurs interpréteront un extrait de *The peacemakers* de Karl Jenkins.

Concert

## BENEVOLO, UN GÉNIE OUBLIÉ DE LA POLYPHONIE



© Nicole Bergé

Proposé par la Cité musicale-Metz

-

Mercredi 30 juin à 20h  
Cathédrale Saint-Étienne de Metz  
Tarif: de 23,40 à 26 € (placement libre)  
Renseignements et réservations:  
[www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

Chœur et orchestre du Concert Spirituel, avec la Maîtrise de la cathédrale de Metz.

Pour les trente ans de sa prestigieuse formation, le fondateur du Concert Spirituel Hervé Niquet assouvit un rêve: offrir à Orazio Benevolo, compositeur baroque injustement méconnu, la renommée d'un Palestrina et d'un Monteverdi. Huit chœurs de quatre chanteurs se répartissent dans l'espace pour faire retentir une musique colossale, fougueuse lors des tutti, magistralement suave dans sa polyphonie. Les voix bataillent et s'épousent, cornets et bassons unissent leurs forces, soufflant à nos oreilles qu'avant Berlioz ou Mahler, le mur du son avait déjà été franchi.

Selon l'état sanitaire, la programmation peut être modifiée. Vous trouverez sur le site internet de la Cité musicale-Metz et le site [800-cathedrale.metz.fr](http://800-cathedrale.metz.fr) toutes les informations et les mises à jour de la programmation. Toutes les précautions sanitaires sont prises par l'ensemble des équipes pour assurer votre venue en toute sécurité. Le port du masque est obligatoire pour toute entrée dans les salles et pendant toute la durée de la représentation.

# Les événements découverte

*Colloque international*

## MUSIQUES ET VIES MUSICALES DES CATHÉDRALES

*Proposé par l'Université de Lorraine*

–  
Jeudi 14 et vendredi 15 janvier

Arsenal - salon Claude Lefevre

Entrée libre

Infos et réservations : [cruh.univ-lorraine.fr](http://cruh.univ-lorraine.fr)

À l'occasion du 800<sup>e</sup> anniversaire de la cathédrale, le département de musicologie de l'Université de Lorraine (Metz) organise, sous l'égide du CRULH (Centre de recherche universitaire lorrain d'histoire) et en partenariat avec la Cité Musicale-Metz, un colloque centré sur un type d'édifice générant une pratique et des œuvres musicales particulières depuis le Moyen Âge jusqu'à nos jours.

Comment une cathédrale, au cœur de la cité, est-elle non seulement un lieu de culte, mais aussi un lieu de vie et de pratiques musicales? En quoi peut-elle être une source d'inspiration pour les musiciens? Les différentes communications exploreront divers aspects de cette vie musicale particulièrement riche.



© Marc Taillebois

## LA NUIT DES CATHÉDRALES

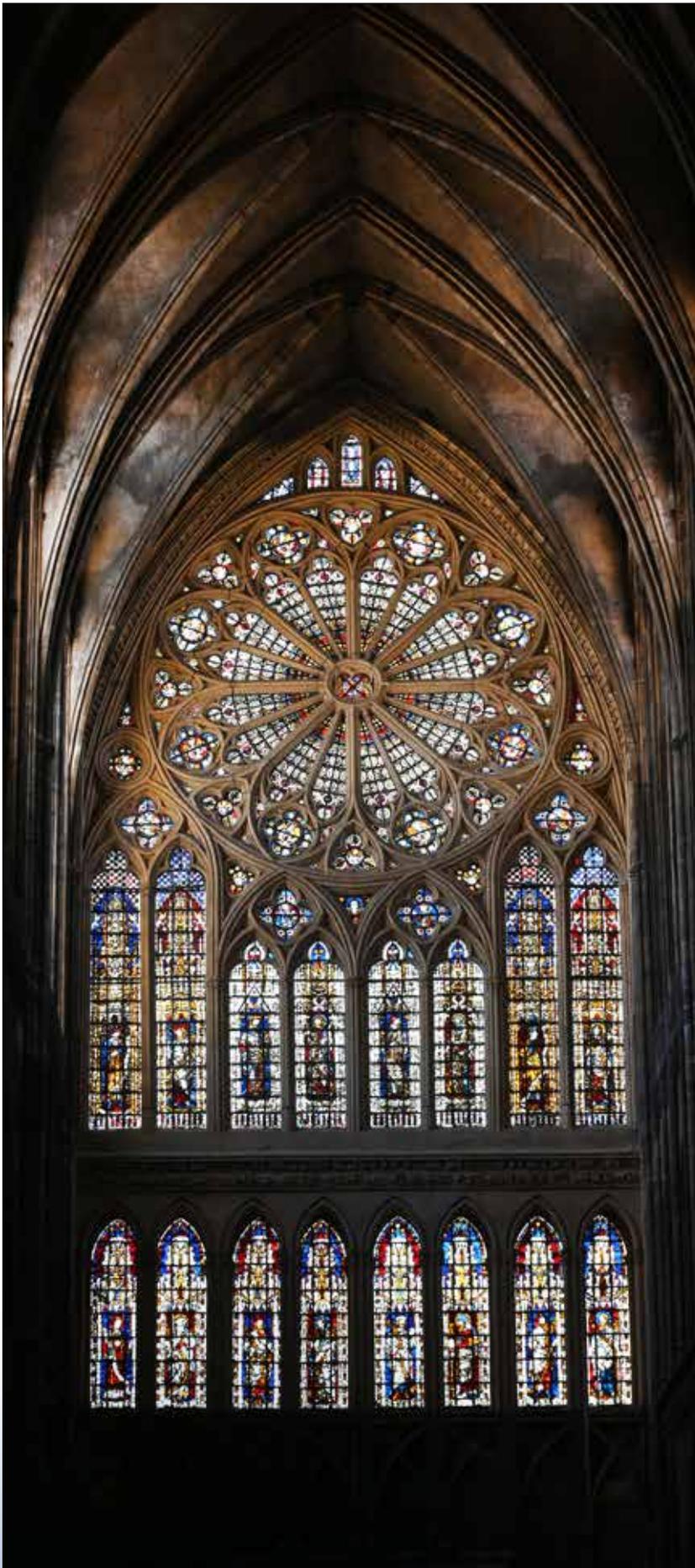
Samedi 8 mai de 19h à 23h30

Cathédrale Saint-Étienne

Entrée libre

Infos : [800ans.cathedraledemetz.fr](http://800ans.cathedraledemetz.fr)

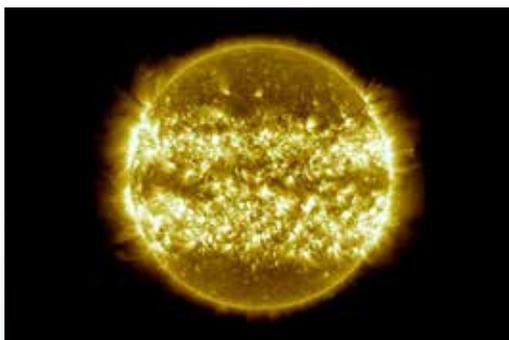
Dans le cadre de cet événement national, la cathédrale laisse ses portes ouvertes jusqu'à minuit et propose un programme culturel et spirituel varié avec concerts, expositions, conférences, spectacles, visites guidées, méditations et temps de silence.



© Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz

# Les spectacles

## Festival DREAM FACTORY



© NASA

Proposé par l'Association Adrien et les Muses  
avec le soutien de la Région Grand Est et la Ville de Metz

-  
Du mercredi 10 au samedi 13 février  
Projection continue de 17h à 19h  
Cathédrale Saint-Étienne  
Entrée libre  
Infos : [dreamfactoryartvideo.com](http://dreamfactoryartvideo.com)

Dans cette nouvelle édition du festival, des images du soleil captées par Hubble et SDO et appartenant à la NASA, seront projetées sur un écran géant installé à l'intérieur de la cathédrale. Cette vidéo en ultra-haute définition dévoile les détails extraordinaires de la surface solaire et offre une vue très proche des forces immenses qui gouvernent le système solaire.

## Ciné-concert LA CATHÉDRALE INVISIBLE D'ÉRIC REBMEISTER

Proposé par l'Harmonie municipale de Metz,  
la Maîtrise de la cathédrale  
et le Conservatoire Gabriel Pierné - Metz Métropole

-  
Jeudi 27 mai à 21h  
Cathédrale Saint-Étienne  
Entrée libre  
[lacathedraleinvisible.fr](http://lacathedraleinvisible.fr)

Le ciné-concert *La Cathédrale Invisible* est une création spéciale d'Éric Rebmeister. Il propose un regard et un récit sur l'histoire de la cathédrale, sur ses sculptures, ses vitraux, ses orgues, et sur plusieurs grands événements et personnages messins. Entièrement réalisé à partir de vidéos tournées par drones à l'extérieur et à l'intérieur de l'édifice, le film en révélera les aspects invisibles, car inaccessibles à l'œil. La musique sera interprétée par plusieurs ensembles rassemblés pour l'occasion : l'Orchestre d'Harmonie de la Ville de Metz, la Maîtrise de la cathédrale, l'ensemble à cordes du Conservatoire Gabriel Pierné - Metz Métropole et divers solistes.

## LE DÉFILÉ DU GRAOULLY



© Marc Taillebois

Proposé par l'Œuvre de la cathédrale

-  
Vendredi 11 juin à partir de 14h  
Départ de la Place d'Armes - J.-F. Blondel  
Accès libre  
Renseignements : [cathedrale-metz.fr](http://cathedrale-metz.fr)

Dans le cadre des 800 ans de la cathédrale, l'association de l'Œuvre de la Cathédrale de Metz, créée en 1885, propose une réinterprétation culturelle de la procession festive du Graouilly. Les enfants revêtus, si possible, de costumes médiévaux, déambuleront dans la cité selon un circuit proposé.

Cette manifestation aura lieu le vendredi 11 juin 2021 dans la vieille ville de 14h30 à 16h30.



© Les Lunaisiens

## Mystère médiéval LA LANTERNE DU BON DIEU

Proposé par la Maîtrise  
de la cathédrale et Les Lunaisiens  
avec le soutien de la Ville de Metz

-  
Samedi 3 juillet à 18h et à 20h  
Dimanche 4 juillet à 20h  
Parking place Saint-Étienne  
Accès libre et gratuit

C'est avec un regard d'enfant qu'Arnaud Marzorati (Les Lunaisiens) et Christophe Bergossi (Maîtrise de la cathédrale de Metz) proposent ce spectacle autour de la cathédrale de Metz. Comédiens, musiciens, chanteurs, jongleurs, escrimeurs, amateurs et professionnels conteront l'histoire de l'édifice, en mettant en scène ses épisodes légendaires et historiques : Saint-Étienne conté de la bouche des « jongleurs de mots » ; les processions de pénitents tremblant à l'arrivée de l'An Mil ; la venue d'Attila, du Graouilly ou de Pierre Perrat, ... En célébrant la mémoire de la Cathédrale de Metz, les spectateurs redeviendront des gosses tapageurs, joueront des jeux médiévaux, frapperont les épées et cracheront le feu, à la manière des mystères médiévaux !

# Le projet

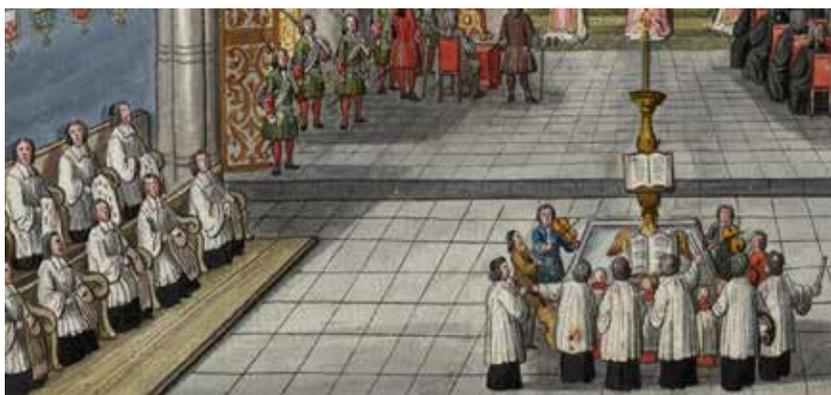
## Les Voix du chœur

Journée d'études

### AUTOUR DU CÉRÉMONIAL DE LA CATHÉDRALE DE METZ « RENOUVELLÉ EN L'ANNÉE 169 »

Proposé par les Rencontres Musicales de Saint Ulrich (Sarrebouurg) en partenariat avec les universités de Lorraine et de Clermont-Auvergne avec le soutien de la Cité Musicale-Metz et de la DRAC Grand Est

Jeudi 11 mars de 9h30 à 17h  
Arsenal - salle Claude Lefebvre  
Entrée libre



© Rencontres de saint Ulrich

Le Centre Régional Universitaire Lorrain d'Histoire (Université de Lorraine), avec le concours du Centre d'Histoire Espaces & Cultures (Université Clermont Auvergne) réunira des historiens et des musicologues, qui croiseront leurs approches sur l'histoire du culte à la cathédrale de Metz du Moyen Âge au 18<sup>e</sup> siècle. Cette rencontre scientifique constitue une étape dans la préparation d'un ambitieux projet: le concert *Les voix du chœur*, qui reconstituera le grand cérémonial de l'église Cathédrale de Metz de 1694. Ce projet exige une connaissance approfondie des conditions particulières du culte à la cathédrale de Metz, à laquelle la journée d'étude apportera une importante contribution, autour de quatre thèmes principaux: l'organisation de l'espace intérieur de la cathédrale, les liturgies et les dévotions, la musique à la cathédrale, l'apparat du culte.

À l'issue de la rencontre, le Concert Lorrain interprétera les musiques de Guillaume Haslé dans la chapelle Sainte-Glossinde, lieu de leur création.

Concert

### LE CHANT DE L'ABBAYE ROYALE DE SAINTE-GLOSSINDE À METZ

Proposé par le Concert Lorrain, avec le soutien du Diocèse de Metz et de la Ville de Metz

Jeudi 11 mars à 20h  
Chapelle de l'évêché, rue Paul-Joseph Schmitt  
Tarif: 15 € tarif plein  
et 8 € tarif réduit pour les enfants de moins de 12 ans  
Réservation au 06 33 83 19 39  
ou [administration@leconcertlorrain.com](mailto:administration@leconcertlorrain.com)  
Ouverture de la billetterie le soir même à partir de 19 heures

Avec le Concert Lorrain, petit chœur de femmes et Anne-Catherine Bucher, orgue et direction.

Le Concert Lorrain proposera une exceptionnelle reconstitution du Chant de l'Abbaye Royale de Sainte-Glossinde de Metz. Il s'agit de motets composés par Guillaume Haslé, maître de Chapelle à la cathédrale de Metz au début du 18<sup>e</sup> siècle, et récemment redécouverts dans les archives de la bibliothèque diocésaine de Metz. Tombés dans l'oubli pendant presque trois cents ans, ces motets dédiés à Sainte-Glossinde révèlent une page de l'histoire de la cathédrale et de son patrimoine musical baroque, à ce jour largement disparu. Ils s'inscrivent dans une tradition baroque française, dans la lignée de compositeurs tels que Campra, Lemaire, Brossard, Lochon ou encore Morin.

Concert-spectacle

### LES VOIX DU CHŒUR



Proposé par le Centre des Rencontres Musicales de Saint Ulrich (Sarrebouurg), en collaboration avec la Maîtrise de la Cathédrale, la Cité musicale-Metz et la Ville de Metz

Samedi 13 mars à 20h  
Dimanche 14 mars à 20h  
Cathédrale Saint-Étienne

Le Centre des Rencontres Musicales de Saint Ulrich propose une expérience rare: l'interprétation de pièces de musique d'église dans une mise en espace évoquant au plus près les cérémonies des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles (enchaînement des pièces, effectifs vocaux, instrumentarium, disposition des chanteurs). Dans une reconsti-

tution du grand cérémonial de l'église cathédrale de Metz de 1694, le public sera accueilli dans la nef par la Maîtrise de la cathédrale et l'orgue Renaissance pendant le prologue, puis amené dans le chœur, à l'arrière du jubé illuminé par le Collectif Paradigme, pour écouter diverses œuvres qui étaient interprétées lors des célébrations de Noël et à la Fête de la Dédicace.

# Les expositions

## LA BALADE MOSELLANE DES SAINTS



© Marc Taillebois

Proposée par le Diocèse de Metz et le Chapitre cathédral

-  
Du 8 décembre 2019 au 4 juillet 2021, tous les jours, de 8h à 18h,  
sauf pendant les cérémonies  
Cathédrale St-Étienne - déambulatoire  
Entrée libre

Préparée par le chanoine Dominique Thiry et Géraldine Caps et  
constituée de 5 panneaux et 4 présentations vidéos, elle retrace la vie  
de grandes figures de sainteté d'hier et d'aujourd'hui, ayant vécu  
en Moselle ou dont le culte est important pour l'Église locale.

## LA CATHÉDRALE AU FIL DES SIÈCLES

Proposée par Robert Féry-Diocèse de Metz, avec le concours  
de Pierre-Édouard Wagner et Gabriel Normand

-  
Du 8 décembre 2019 au 4 juillet 2021,  
tous les jours, de 8h à 18h  
Cathédrale Saint-Étienne  
Entrée libre

L'exposition relate en 12 panneaux trilingues (français, allemand,  
anglais) les grands événements qui ont marqué l'histoire de la  
cathédrale, de la fondation de la première cathédrale jusqu'à  
nos jours. Elle évoque les grands événements civils et religieux  
qui se sont déroulés dans cet édifice. De riches illustrations  
provenant des musées locaux et européens permettent de  
visualiser les principaux événements.

## LA CATHÉDRALE, 800 ANS DE MYSTÈRES !



© Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz

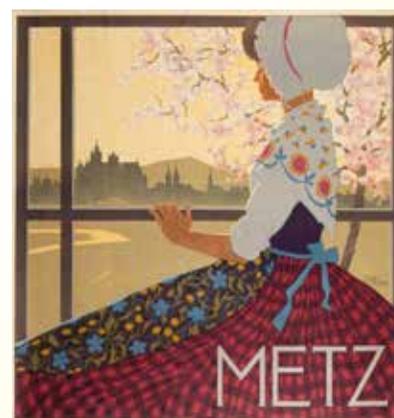
Exposition virtuelle sur Limédia Galerie

-  
À partir du 25 février  
Accessible 7j/7, 24h/24  
Entrée libre

La Cathédrale de Metz est un monument singulier  
par son architecture et son histoire. Elle a été  
le témoin de l'évolution de la ville et a vu passer  
de nombreuses personnalités. Des artistes  
et des affichistes s'en sont inspirés. C'est une  
figure connue mais qui reste un lieu empreint  
de mystères, et de légendes.

En ligne sur le site Limédia Galeries du Sillon  
lorrain, l'exposition dévoile les mystères de  
la cathédrale, son bestiaire médiéval source de  
légendes, ses trésors et ses manuscrits anciens.  
Produite par les Bibliothèques-Médiathèques  
de Metz, elle s'appuie sur la riche documentation  
iconographique issue des fonds patrimoniaux  
des bibliothèques de Metz.

## METZ, SA CATHÉDRALE, TOUT UN SYMBOLE !



© Bibliothèques Médiathèques de Metz

Proposée par la Ville de Metz

-  
Du 17 octobre au 3 janvier  
De 14h à 18h (sauf les lundis et mardis)  
Porte des Allemands  
Gratuit

Figure emblématique de la ville,  
la cathédrale a été déclinée comme  
symbole sur différents supports,  
guides et affiches touristiques, poli-  
tiques ou de propagande en fonction  
des époques, mais aussi menus, cartes  
de vœux, documents administratifs,  
ex-libris, œuvres d'art, jeux, mobilier,  
objets décoratifs ou comestibles...

L'exposition fait voyager parmi  
ces différentes utilisations symboliques de la cathédrale grâce  
à des documents, œuvres ou objets insolites provenant essentielle-  
ment des collections des Bibliothèques-Médiathèques de Metz mais  
aussi de plusieurs partenaires culturels régionaux (Archives, Musées)  
ou de prêts de particuliers.

## BLOW BANGLES - DE FIROZABAD À MEISENTHAL



© Guy Rehmeister

Proposée par la Ville de Metz et le CIAV de Meisenthal,  
avec le soutien du département de la Moselle  
et de la région Grand Est

-  
Du 12 novembre au 10 janvier  
Du mardi au samedi de 13 à 18h  
et le dimanche de 14h à 18h  
Saint-Pierre-aux-Nonnains  
Fermeture les lundis et jours fériés  
Entrée libre

Firozabad est une ville ouvrière du nord de l'Inde dont l'activité principale est la production de bangles, bracelets de verre porteurs de nombreux symboles spirituels, dont se parent les Indiens. Meisenthal est un village verrier du Pays de Bitche qui a connu une épopée industrielle hors du commun (1704-1969) et qui vit désormais, au travers du Centre International d'Art Verrier (CIAV), un étonnant second souffle. L'artiste François Daireaux, dans le cadre d'une résidence de création au CIAV, a croisé ces deux cultures techniques, pour imaginer et produire avec les maîtres-verriers de Meisenthal, une installation artistique magistrale et militante composée de 404 pièces uniques en verre et présentée dans l'écran exceptionnel de l'Église Saint-Pierre-aux-Nonnains.

## LE VITRAIL DE DEMAIN : PLACE À L'IMAGINATION DES JEUNES VITRAILLISTES !

Proposé par le CERFAV et la Ville de Metz

-  
Du 22 janv. au 11 avril  
De 14h à 18h (sauf les lundis)  
Porte des Allemands  
Entrée libre

Le Centre Européen de Recherches et de Formations aux arts verriers (CERFAV) expose les créations de jeunes vitraillistes. Ses jeunes diplômés présenteront des vitraux originaux et uniques, créés à partir de nouvelles technologies, et amèneront le public à imaginer le vitrail de demain. Créé en 1991 à Vannes-le-Châtel, le CERFAV est devenu la référence en matière de formation professionnelle et de développement des arts verriers.



© Paul Nardé

## LA CATHÉDRALE : REGARDS D'ARTISTES MESSINS

Proposée par la Ville de Metz

-  
Du 2 février au 31 mars  
Du lundi au vendredi de 13h à 17h  
Archives municipales de Metz  
- Cloître des Récollets  
Entrée libre

Une dizaine d'artistes proposent leurs œuvres en rapport avec la cathédrale Saint-Étienne sur différents supports et techniques : dessins, sculpture, toiles, vitrail...

# Constellations de Metz

## PARCOURS VITRAIL

Proposé par la Ville de Metz

-  
Du 4 septembre au 15 novembre  
Du mercredi au dimanche, de 14h à 18h

Fruit d'une collaboration entre Constellations de Metz et les célébrations des 800 ans de la cathédrale Saint-Etienne, le parcours Vitrail permet une découverte artistique et numérique de l'exceptionnelle collection des vitraux, des 13<sup>e</sup> au 21<sup>e</sup> siècles, présente dans les églises mais aussi dans de nombreux édifices civils et privés.

Imaginé autour du thème de la couleur, il est ponctué d'installations artistiques et d'une série de vidéos *Histoires de verre* donnant vie à quelques vitraux remarquables de Metz.

En écho au parcours, un focus «Le vitrail à Metz, tout un art» et une exposition virtuelle «Le vitrail à Metz, un art caché» sur l'application «Histoires de Metz» permettront d'approfondir la découverte.

Scannez ce QR code pour télécharger l'application «Histoires de Metz» et découvrir le focus «Le vitrail à Metz, tout un art!», l'exposition virtuelle «Le vitrail à Metz, un art caché» et les vidéos «Histoires de verre».



Basilique Saint-Vincent  
(jusqu'au 18 octobre 2020)

- Vidéo *Histoires de verre - Les bons conseils de Lucie* par Elsa Soibinet et Guillaume Leprévost  
- Installation *IN/FADAZMA* par Elsa Tomkowiak

Cathédrale Saint-Etienne  
(jusqu'au 3 janvier 2021)

- Parcours en réalité augmentée *Morphoses* par Vincent Masson et Ferdinand Dervieux  
- Jeux de piste *Aux portes de la Cathédrale* et *De la grisaille à la couleur*. Les livrets sont disponibles à l'Agence Inspire Metz - Office de tourisme ou sur l'application *Histoires de Metz*.

Église Saint-Eucaire

- Vidéo *Histoires de verre - Cher journal* par Elsa Soibinet et Guillaume Leprévost

Église Notre-Dame

- Vidéo *Histoires de verre - Le jeu des mille morceaux* par Elsa Soibinet et Guillaume Leprévost

Église Saint-Martin

- Vidéo *Histoires de verre - La répétition* par Elsa Soibinet et Guillaume Leprévost

Église Saint-Maximin

- Vidéo *Histoires de verre - Le bal masqué* par Elsa Soibinet et Guillaume Leprévost  
- Installation *Le ciel sur la terre* par Isabelle Adelus & Suran

Découvrez l'emplacement des édifices sur la carte de Metz page 54.

## Mapping vidéo MORPHOSIS 2



© Vincent Masson

Proposé par la Ville de Metz dans le cadre du festival Constellations de Metz

-  
Du 20 novembre au 3 janvier  
Chaque vendredi, samedi et dimanche soirs entre 17h30 et 21h30  
Cathédrale Saint-Étienne - façade occidentale  
Gratuit

Vincent Masson et le collectif Sin- proposent une version renouvelée du mapping vidéo *Morphosis*, présentée lors de la troisième édition du festival Constellations de Metz. Cette œuvre visuelle aborde le lien qui unit la lumière, la surface des vitraux et la cathédrale, dans un jeu de métamorphoses infinies. Le vitrail devient une membrane vivante au cœur d'une histoire entre la lumière, le mouvement et le temps; le passage de la lumière à travers lui permet le changement continu de l'aspect du bâtiment. Une nouvelle ambiance musicale composée par le collectif Sin- accompagne cette réécriture du mapping vidéo.

## Œuvre en réalité augmentée MORPHOSES



© Vincent Masson

Proposé par la Ville de Metz dans le cadre du festival Constellations de Metz et des célébrations des 800 ans de la cathédrale Saint-Étienne

-  
Du 4 septembre au 3 janvier, de 8h à 18h  
Intérieur de la Cathédrale Saint-Étienne  
Entrée libre

*Morphoses* est un parcours de réalité augmentée dans la cathédrale Saint-Étienne, reliant six sculptures animées, visibles à partir d'un smartphone ou d'une tablette numérique. Sur la thématique du spectacle *Morphosis*, et en lien avec le parcours Vitrail présenté dans le cadre des 800 ans de la cathédrale, cette déambulation immersive représente le cycle de la lumière qui transforme la cathédrale durant une journée, et souligne la richesse de ses vitraux. Les *Morphoses* mettent en avant les relations des vitraux à la lumière, ainsi que la multiplicité des couleurs qui les composent. Tridimensionnelles, elles symboliseront six étapes de la course de la lumière.



Avant d'entrer dans la cathédrale Saint-Étienne, scannez ce QR code pour télécharger l'application «Morphoses».

# Les visites guidées

D'octobre 2020 à mai 2021, l'Agence Inspire Metz - Office de tourisme propose 27 visites thématiques différentes autour de la cathédrale et des édifices religieux de Metz.

Départ de l'Agence Inspire Metz - Place d'Armes (sauf exception signalée)  
Inscriptions sur place à l'Agence Inspire Metz - Office de Tourisme, ou par mail : [tourisme@inspire-metz.com](mailto:tourisme@inspire-metz.com), y compris pour les visites virtuelles. En raison de la crise sanitaire liée à la COVID-19, l'Agence Inspire Metz - Office de Tourisme a mis en place différentes consignes à respecter lors des visites guidées.

## Visite guidée

### BASILIQUE SAINT-VINCENT

Venez découvrir la basilique Saint-Vincent, fleuron de l'art gothique et deuxième plus grand édifice de Metz après la cathédrale. Les origines de l'abbaye remontent au 9<sup>e</sup> siècle. À ce moment, un oratoire est dédié à saint Vincent de Saragosse, patron des vigneron, alors nombreux dans le quartier. L'église abbatiale est construite aux 13<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup> siècles dans un pur style gothique. La façade, quant à elle, est reconstruite au 18<sup>e</sup> siècle sur le modèle de l'église Saint-Gervais de Paris. Le cloître et les espaces conventuels abritent, depuis 1804, le premier lycée de Metz, le lycée Fabert. Aujourd'hui, la basilique Saint-Vincent, désacralisée, est devenue un lieu à vocation culturelle.  
→ Dimanche 4 octobre, de 14h à 15h  
Tarif: 8€ - maximum de 25 personnes  
Rendez-vous Place Saint-Vincent

## Visite guidée

### LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE: LIVRE DE PIERRE, LIVRE DE VERRE



© Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz

Bâtie entre 1220 et 1520, l'imposante silhouette de la cathédrale Saint-Étienne domine la ville et offre au regard de magnifiques vitraux exécutés depuis le 13<sup>e</sup> jusqu'au 21<sup>e</sup> siècle. Un tour d'horizon de ce monument emblématique qui fête cette année ses 800 ans.  
→ Mercredi 7 octobre, de 15h à 16h30  
Dimanche 3 janvier, de 14h à 15h  
Dimanche 11 avril, de 14h à 15h  
Tarif: 8€ - maximum de 25 personnes

## Visite virtuelle

### LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE

(Re)découvrez le charme, la richesse architecturale et culturelle de la ville de Metz depuis chez vous. Une visite commentée par un guide professionnel pour admirer la cathédrale Saint-Étienne.  
→ Vendredi 9 octobre, de 14h30 à 15h15  
Gratuit  
Visite virtuelle avec l'application Zoom  
Sur réservation  
Maximum 15 personnes

### Randonnée de Metz à Gorze UNE ÉTAPE SUR LE CHEMIN DE SAINT-JACQUES



© Agence Inspire Metz

Après avoir découvert à Metz quelques traces des chemins de Saint-Jacques, nous marcherons vers Gorze dans les pas des pèlerins lors d'une randonnée commentée de 17 km. Le long de la Moselle, puis sur les coteaux riches de vignobles où s'accrochent villages et églises fortifiées, nous visiterons Vaux et Ancy-sur-Moselle, avant d'arriver à Gorze où nous évoquerons le rayonnement culturel de son abbaye.  
→ Samedi 10 octobre, de 9h à 17h  
Tarif: 24€  
Prévoir son pique-nique tiré du sac  
Retour à Metz en minibus  
Sur réservation au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2020  
Minimum 12 inscrits/Maximum 25

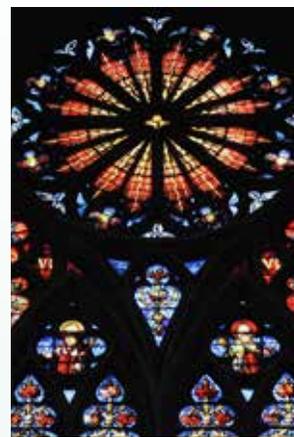
## Visite guidée

### LA SYMBOLIQUE DES COULEURS DANS LES VITRAUX DE LA CATHÉDRALE ET DE LA

BASILIQUE SAINT-VINCENT  
Des simples fidèles pénétrant dans les cathédrales au Moyen Âge jusqu'aux croyants ou visiteurs de nos jours, les vitraux émerveillent et fascinent. Mélange parfait de la haute technicité d'un art du feu et d'une haute compétence esthétique et artistique, le vitrail, plus que nul autre verre, embrasse la lumière et la rend à nos yeux magique, impalpable, colorée. Voilà bien le maître mot: la couleur! L'historien de l'art Louis Grodecki disait que «le vitrail peut être considéré comme un art de la couleur pure.» Que pouvons-nous encore donc voir et comprendre dans le choix des teintes des passeurs de lumière? Entrez dans la couleur... et vous le saurez.  
→ Dimanche 11 octobre, de 14h à 15h30  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes

## Visite guidée

### LES VITRAUX DE VALENTIN BOUSCH



© Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz

Très actifs en Lorraine au début du 16<sup>e</sup> siècle, Valentin Bousch et son atelier réalisent des commandes importantes pour le chœur et le transept sud de la cathédrale. Découvrez cet artiste, appelé à juste titre «le seigneur de la Renaissance».  
→ Dimanche 25 octobre de 14h à 15h  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes

## Visite guidée

### PEINTURES MURALES, TOMBEAUX & ÉPITAPHES



© Agence Inspire Metz

Ex-voto et épitaphes peintes constituent l'une des originalités de la cathédrale messine. Peu d'églises peuvent en effet se prévaloir d'avoir conservé ce type de décor, qui accompagnait souvent un autel ou une sépulture. Maîtres d'œuvre, maîtres verriers, membres du chapitre et évêques sont ainsi honorés à travers le temps.  
→ Dimanche 1<sup>er</sup> novembre, de 14h à 15h  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes

## Visite guidée

### LA FAMILLE BAUDOCHÉ, DE LA CATHÉDRALE À SAINT-MARTIN

Metz au Moyen Âge était une république oligarchique et aristocratique gouvernée par les riches familles patriciennes, dont certaines sont restées célèbres. C'est l'histoire de l'une d'entre elles, la famille Baudoche, qui nous est contée, de la cathédrale à l'église Saint-Martin, par le biais de magnifiques vitraux et monuments funéraires.  
→ Dimanche 8 novembre, de 14h à 15h30  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes

## Visite guidée

### LES VITRAUX DE NICOLAS UNTERSTELLER À SAINTE-THÉRÈSE

Les vitraux de Nicolas Untersteller sertiennent, telles les pierres précieuses, les châsses-reliquaires de l'audacieuse église Sainte-Thérèse. Béton et verre s'unissent ici pour former une œuvre moderniste, étincelante de couleurs. Découvrez lors de cette visite le symbolisme et la profonde spiritualité de cet art sacré figuratif.  
→ Dimanche 15 novembre, de 14h à 15h  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes  
Rendez-vous devant l'église Sainte-Thérèse

*Visite guidée en langue des signes*  
**LA CATHÉDRALE EN LANGUE  
DES SIGNES FRANÇAISE  
ET EN FRANÇAIS**

Bâtie entre 1220 et 1520, l'imposante silhouette de la cathédrale Saint-Étienne domine la ville et offre au regard de magnifiques vitraux exécutés depuis le 13<sup>e</sup> jusqu'au 21<sup>e</sup> siècle. Un tour d'horizon de ce monument emblématique qui fête cette année ses 800 ans. Visite bilingue.

→ Dimanche 22 novembre, de 14h à 15h  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*

**LE PASSEUR DE LUMIÈRE: CHAGALL  
À LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE**  
« Pour moi, un vitrail représente la cloison transparente entre mon cœur et le cœur du monde. Le vitrail est exaltant, il lui faut de la gravité, de la passion. Il doit vivre à travers la lumière perçue. » Marc Chagall. En écho avec l'exposition présentée au Centre Pompidou-Metz, découvrez l'œuvre de Marc Chagall, in situ, dans la cathédrale Saint-Étienne.

→ Dimanche 29 novembre, de 14h à 15h  
→ Dimanche 24 janvier, de 14h à 15h  
→ Dimanche 14 mars, de 14h à 15h  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*  
**DE CRÊCHES EN ÉGLISES**



© J.C. Verhaegen

Ouvrons la porte des églises! En cette période de l'année, le patrimoine religieux se dévoile autour des crèches. De la cathédrale Saint-Étienne à l'église Saint-Martin, une autre manière d'attendre Noël.  
→ Dimanche 13 décembre 2020 de 14h à 15h30  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*  
**LES VITRAUX DE LAURENT-CHARLES  
MARÉCHAL À METZ**



© Agence Inspire Metz

Grand peintre verrier messin du 19<sup>e</sup> siècle au travail prolifique, Laurent-Charles Maréchal a contribué à la restauration et la mise en valeur de la cathédrale de Metz, ainsi que de nombreuses églises messines et autres bâtiments publics.  
→ Dimanche 10 janvier, de 14h à 15h30  
→ Dimanche 16 mai, de 14h à 15h30  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*  
**LE MOBILIER LITURGIQUE  
ET LES ORGUES**

Une présentation qui permet de revenir sur la fonction et l'intérêt artistique et historique des objets liturgiques comme la cathèdre ou la cuve baptismale, ainsi que sur l'histoire des orgues qui se sont succédé dans la cathédrale depuis le 15<sup>e</sup> siècle, et en particulier l'orgue au buffet Renaissance du triforium.  
→ Dimanche 17 janvier, de 14h à 15h  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes



© Marc Taillebois

*Visite guidée*  
**LA SYMBOLIQUE DES COULEURS  
DANS LES VITRAUX DE LA CATHÉDRALE**

Des simples fidèles pénétrant dans les cathédrales au Moyen Âge jusqu'aux croyants ou visiteurs de nos jours, les vitraux émerveillent et fascinent. Mélange parfait de la haute technicité d'un art du feu et d'une haute compétence esthétique et artistique, le vitrail, plus que nul autre verre, embrasse la lumière et la rend à nos yeux magique, impalpable, colorée. Voilà bien le maître mot: la couleur! L'historien de l'art Louis Grodecki disait que « le vitrail peut être considéré comme un art de la couleur pure. » Que pouvons-nous encore donc voir et comprendre dans le choix des teintes des passeurs de lumière? Entrez dans la couleur... et vous le saurez.

→ Dimanche 31 janvier, de 14h à 15h  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes



© Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz

*Visite guidée*  
**CATHÉDRALE ET SAINT-EUCAIRE**  
Saviez-vous que le premier beffroi de Metz était situé à Saint-Eucaire avant qu'il ne soit remplacé par celui de la cathédrale, appelé Tour de Mutte? Ou encore que ce clocher est probablement le plus ancien de la ville? Pour en savoir plus, n'hésitez pas à suivre notre visite unissant Saint-Étienne et Saint-Eucaire.  
→ Mercredi 3 février de 15h à 16h30  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*  
**ARCHITECTURE GOTHIQUE:  
GRAMMAIRE D'UNE CATHÉDRALE**

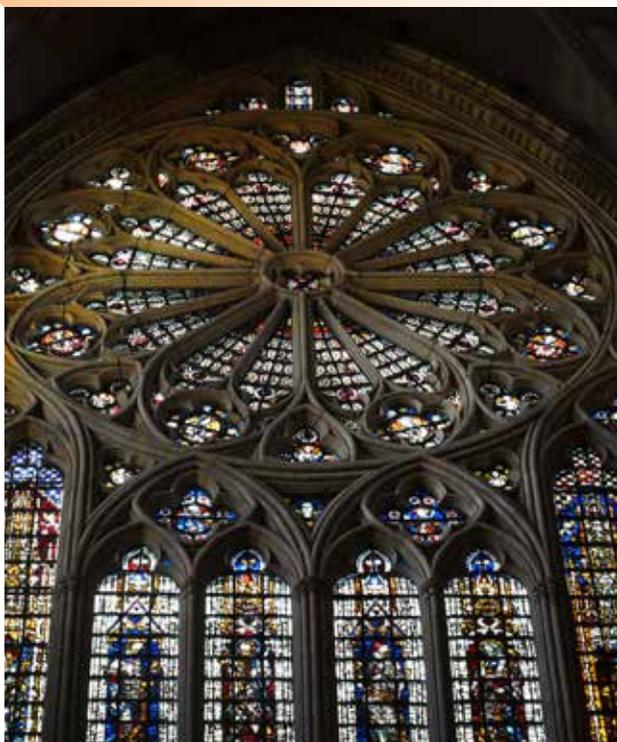


© Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz

Savez-vous ce qu'est un trumeau? Un triforium à claire-voie ou encore une croisée d'ogives? Pour que l'art de bâtir une cathédrale n'ait plus aucun secret pour vous, suivez cette visite, toute en détails et en vocabulaire.  
→ Dimanche 14 février, de 14h à 15h  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*  
**CHAGALL ET COCTEAU À METZ**  
Découvrez l'art de la lumière au travers des vitraux de la cathédrale et de l'église Saint-Maximin. Laissez-vous éblouir par cet enchantement coloré imaginé par deux grands artistes du 20<sup>e</sup> siècle, Marc Chagall et Jean Cocteau.  
→ Dimanche 28 février, de 14h à 15h30  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*  
**LES VITRAUX MODERNES  
ET CONTEMPORAINS  
DE LA CATHÉDRALE**  
Avec ses 6 500 m<sup>2</sup> de verrières, la Cathédrale de Metz possède une des plus riches collections de l'art de la lumière. Les vitraux de Marc Chagall, de Jacques Villon et de Roger Bissière, et bientôt Kimsooja attestent de la vitalité de ce médium dans le renouvellement de l'art sacré depuis le milieu du 20<sup>e</sup> siècle.  
→ Dimanche 27 décembre, de 14h à 15h  
→ Dimanche 7 février, de 14h à 15h  
→ Dimanche 30 mai, de 14h à 15h  
Tarif: 8€  
Maximum de 25 personnes



© Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz

*Visite guidée*

**ÉGLISE SAINT-JOSEPH**

La population de Montigny-lès-Metz augmente de façon considérable entre 1880 et 1910. Il devient urgent de construire une église destinée au culte catholique. L'architecte allemand Ludwig Becker, spécialisé dans l'architecture religieuse, propose un projet alliant le charme du roman et la splendeur du gothique. En 1906, l'église est inaugurée et dévoile aux fidèles de superbes fresques et vitraux.

→ Dimanche 7 mars, de 14h à 15h

Tarif: 8€

Maximum de 25 personnes

Rendez-vous devant l'église

St-Joseph à Montigny-Lès-Metz



© Agence Inspire Metz

*Visite guidée*

**CATHÉDRALE ET SAINTE-SÉGOLÈNE**

Sainte Ségolène (d'Albi) est honorée très tôt à Metz et on y visite l'unique église de France placée sous son patronage. On prétend même que c'est un évêque de Metz, de l'époque mérovingienne, qui en est à l'origine. Alors, venez mener l'enquête avec nous entre la cathédrale et Sainte-Ségolène.

→ Dimanche 21 mars, de 14h à 15h30

Tarif: 8€

Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*

**LES MAÎTRES VERRIERS DU MOYEN ÂGE: PASSEURS DE LUMIÈRE ET DE SPIRITUALITÉ**

Ouvrons la porte des églises! La cathédrale de Metz, surnommée la «lanterne du Bon Dieu», offre un magnifique panorama de vitraux anciens du 13<sup>e</sup> siècle au 16<sup>e</sup> siècle, réalisés par des maîtres-verriers, virtuoses de la lumière et passeurs de spiritualité.

→ Dimanche 28 mars, de 14h à 15h

Tarif: 8€

Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*

**LA CATHÉDRALE INSOLITE**



© Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz

Les cathédrales, ces chefs-d'œuvre de pierre et de verre aux multiples symboles, ont été élevées à la gloire de Dieu, pour enseigner aux fidèles mais aussi pour transmettre un message d'une profonde spiritualité par l'intermédiaire de figures symboliques où se mêlent morale et fantaisie. La cathédrale de Metz évoquée par Verlaine «*Si bizarre, un peu folle avec son unique tour centrale brusquement terminée en une sorte de belvédère*» présente un ensemble sculpté, véritable chemin initiatique menant à la sagesse et bien d'autres curiosités à découvrir...

→ Dimanche 18 avril, de 14h à 15h

Tarif: 8€

Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*

**PLAPPEVILLE TOURS**

Du domaine de l'évêque Pappole à l'épopée du vignoble mosellan, sans omettre la guerre de 1870, venez découvrir Plappeville et son patrimoine.

→ Samedi 24 avril, de 17h à 18h

Tarif: 8€

Maximum de 25 personnes

Rendez-vous devant l'église

Ste-Brigide à Plappeville

*Visite guidée*

**CATHÉDRALE ET SAINT-MAXIMIN**

Nichée au cœur du quartier Outre-Seille, l'église Saint-Maximin est un bijou d'architecture et de lumière sublimé par les vitraux de Jean Cocteau. A voir absolument avec les œuvres de Bissière, Villon et bien sûr Marc Chagall que nous vous ferons découvrir à la cathédrale.

→ Dimanche 25 avril, de 14h à 15h30

Tarif: 8€

Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*

**CATHÉDRALE ET SAINT-PIERRE-AUX-NONNAINS**

Lors de cette visite-découverte, partez à la rencontre des racines les plus visibles de la foi chrétienne dans notre paysage urbain et percevez les évolutions architecturales induites par celle de la liturgie romaine à Saint-Pierre-aux-Nonnains et à la cathédrale.

→ Dimanche 9 mai, de 14h à 15h30

Tarif: 8€

Maximum de 25 personnes

*Visite guidée*

**LES ÉGLISES FORTIFIÉES DU PAYS MESSIN**



© Agence Inspire Metz

Autour de Metz, la concentration d'églises fortifiées témoigne d'un passé riche et mouvementé. Celles-ci servaient de refuge aux habitants mais aussi aux seigneurs et religieux de la région, comme fortifications le long de leurs frontières. Suivez ce circuit champêtre pour découvrir les églises de Scy-Chazelles, Arry et Sillegny.

→ Dimanche 23 mai, de 14h à 17h

Tarif: 24€

Transport en minibus

Sur réservation au plus tard

le 12 mai 2021

Minimum 12 inscrits/Maximum 25

# Les activités jeune public

Ateliers jeune public

## LES PETITS BÂTISSEURS DE CATHÉDRALE

Proposés par la Ville de Metz

-

Samedi 10 octobre à 15h  
Samedi 14 novembre à 15h et 16h30  
Samedi 28 novembre à 15h et 16h30  
Samedi 30 janvier à 15h et 16h30  
Samedi 13 février à 15h et 16h30  
Durée: 1h30  
Porte des Allemands

À partir de 7 ans. Les enfants peuvent être accompagnés d'un adulte.

Inscription préalable par mail [patrimoineculturel@mairie-metz.fr](mailto:patrimoineculturel@mairie-metz.fr) ou par téléphone au 03 87 68 25 02. Gratuit

Les petits messins sont invités à rendre hommage à la cathédrale lors d'une série d'ateliers artistiques tout au long de l'année, animés par l'artiste découpeuse de papier Sarah Poulain. De la fabrication de maquette à la création de vitraux en papier, les enfants découvrent tout ce qui en fait une véritable œuvre d'art! À l'issue de l'atelier, ils repartent avec leur réalisation.

Ateliers jeune public

## JEU ET CONTE FANTASTIQUE À SAINT-MAXIMIN



© Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz

Proposés par la Ville de Metz

-

Samedi 17 octobre de 11h à 12h  
Samedi 31 octobre de 11h à 12h  
Église Saint-Maximin

À partir de 7 ans. Les enfants peuvent être accompagnés d'un adulte.

Inscription préalable par mail [patrimoineculturel@mairie-metz.fr](mailto:patrimoineculturel@mairie-metz.fr) ou par téléphone au 03 87 68 25 02. Gratuit

Têtes, bêtes et autres mystères se cachent à Saint-Maximin, dans cette ancienne église romane et sur les fabuleux vitraux de Jean Cocteau. Par Sophie Cailliau Masson.

## LES VISITES GUIDÉES EN FAMILLE

Proposées par l'Agence Inspire Metz - Office de tourisme

-

Durant les vacances scolaires, l'Agence Inspire Metz - Office de tourisme propose 6 visites à destination des familles sur différentes thématiques en lien avec la cathédrale.

Départ de l'Agence Inspire Metz  
- Place d'Armes (sauf exception signalée)  
Inscriptions sur place à l'Agence Inspire Metz - Office de Tourisme, ou par mail: [tourisme@inspire-metz.com](mailto:tourisme@inspire-metz.com), y compris pour les visites virtuelles.

En raison de la crise sanitaire liée à la COVID-19, l'agence Inspire Metz - Office de Tourisme a mis en place différentes consignes à respecter lors des visites guidées.

VIE DE CATHÉDRALE

Au Moyen Âge, la cathédrale était très animée. Du simple fidèle à l'éminent chanoine, on y passait, travaillait, priait, ambitionnait. Moines, chanoines, clercs, évêques... Qui étaient-ils? Comment vivaient-ils? Visite illustrée de sculptures et de vitraux représentant des personnalités religieuses ou des scènes de la vie quotidienne.

→ Samedi 17 octobre, de 14h30 à 15h30  
→ Samedi 2 janvier, de 14h30 à 15h30  
Tarif: 4€

Maximum 15 enfants

À partir de 6 ans - Les enfants sont accompagnés d'un adulte.

LA CATHÉDRALE RACONTÉE PAR PIERRE PERRAT

Maître Pierre Perrat. Architecte. Légende. Le diable. La voûte. Il ne reste pas grand-chose de ce personnage hors du commun. Et si pourtant il revenait parmi nous? Laissez-vous conter l'histoire de la cathédrale et de sa construction par Pierre Perrat en personne, revenu pour rétablir la vérité sur un chantier exceptionnel. Une visite décalée et pleine d'humour adaptée au public familial. Un fantôme? Un souvenir? Une illusion? Maître Pierre Perrat vous emmènera (re)découvrir ce monument emblématique de la ville de Metz.

→ Mercredi 23 décembre, de 14h30 à 15h30  
Tarif: 4€

Maximum 15 enfants

À partir de 6 ans - Les enfants sont accompagnés d'un adulte.

CHAGALL RACONTÉ AUX ENFANTS

Le monde merveilleux de Chagall, peuplé d'animaux, d'histoires et de légendes, sera l'occasion de dévoiler aux enfants la magie et la symbolique des couleurs, ainsi que de comprendre quelques épisodes passionnants de l'histoire biblique.

→ Mercredi 30 décembre de 14h30 à 15h30  
→ Mercredi 24 février, de 14h30 à 15h30  
Tarif: 4€

Maximum 15 enfants

À partir de 6 ans - Les enfants sont accompagnés d'un adulte.

LES BÂTISSEURS DE CATHÉDRALE

Comment les hommes du Moyen Âge ont-ils pu construire de tels édifices? Combien de temps durait le chantier d'une cathédrale? Quels artisans travaillaient sur ces chantiers? Et avec quels outils et quelles connaissances? Leur savoir-faire inspire encore de nos jours le respect.

→ Mercredi 3 mars, de 14h30 à 15h30  
Tarif: 4€

Maximum 15 enfants

À partir de 8 ans - Les enfants sont accompagnés d'un adulte.

LA CATHÉDRALE FANTASTIQUE



© JC Verhaegen

Sous les voûtes ancestrales de notre cathédrale sommeillent bien des légendes et des êtres fabuleux. Animaux domestiques ou sauvages, hybrides fantastiques ou monstrueux, quels sont les symboles contenus dans ce bestiaire de pierre? Les enfants découvriront également l'histoire de Pierre Perrat qui, dit-on, aurait pactisé avec le diable... ou encore celle du Graouilly, le légendaire dragon de Metz.

→ Mercredi 28 avril, de 14h30 à 15h30  
Tarif: 4€

Maximum 15 enfants

À partir de 6 ans - Les enfants sont accompagnés d'un adulte.

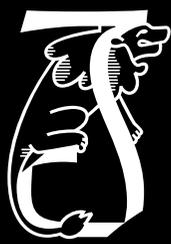
SUR LES TRACES DU GRAOULLY

D'où viennent les dragons? Où sont-ils passés? Qui était en réalité le Graouilly? Un circuit à la découverte d'un monde peuplé de créatures et hanté de croyances...

→ Mercredi 12 mai de 14h30 à 15h30  
Tarif: 4€

Maximum 15 enfants

À partir de 6 ans - Les enfants sont accompagnés d'un adulte.

O B 

 E T S

—

D'É  X

 E P

T I O 

## LE PHOTOPHORE LUMINA



© Guy Rehmeister - CIAV

Dans le cadre des célébrations des 800 ans de la cathédrale Saint-Étienne de Metz, la Ville de Metz a fait appel au bureau créatif messin Nouvelle étiquette pour la création d'un objet-icône.

En collaboration avec le designer Jakob Lorenz et le Centre International d'Art Verrier de Meisenthal, Nouvelle étiquette a imaginé le photophore LUMINA. Soufflé dans un moule ancien puisé dans le patrimoine verrier de Meisenthal, l'objet en verre s'inspire des magnifiques verrières de la cathédrale, jouant comme elles avec la lumière. La texture de verre brisé s'illumine, évoquant la beauté délicate du contraste entre pérennité et fragilité, entre simplicité et mystère.

Chaque photophore LUMINA est unique et fabriqué à la main par les maîtres verriers de Meisenthal. Après la production d'une première série de 800 photophores LUMINA en 2019, la deuxième série limitée de 800 pièces éditée en 2020 répondra de 4 nouvelles teintes.

Prix: 39 €

En vente à partir du 20 novembre à Metz uniquement:

- À la boutique de l'Agence Inspire Metz - Office de tourisme
- À la boutique de la Cité musicale-Metz
- Au Chalet Qualité MOSL place Saint-Jacques durant les Marchés de Noël\*

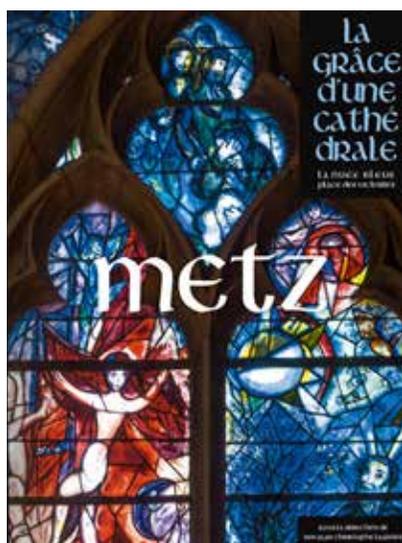
\*Le lieu du chalet Qualité MOSL peut être soumis à modification en fonction de l'évolution des conditions sanitaires.

# Les ouvrages

Livre d'art

## METZ, LA GRÂCE D'UNE CATHÉDRALE

La Cathédrale Saint-Étienne de Metz fait son entrée dans la prestigieuse collection «La grâce d'une cathédrale» des éditions de La Nuée Bleue. À travers des centaines d'illustrations traversant les époques, ce livre présente la somme des connaissances actuelles sur l'une des grandes cathédrales de France.

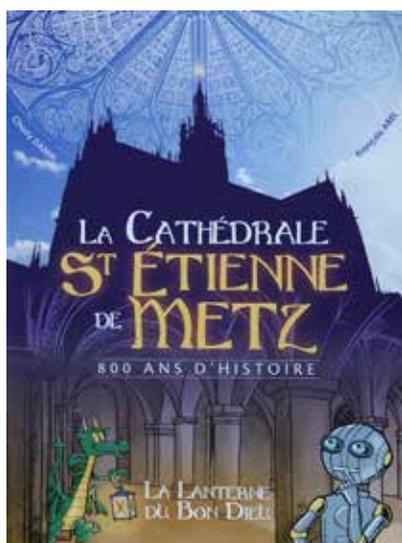


Prix: 85€  
En vente dans les librairies messines et à la boutique de l'Agence Inspire Metz - Office de tourisme

Bande dessinée

## LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE DE METZ À TRAVERS LES SIÈCLES

À l'occasion des 800 ans de la cathédrale Saint-Étienne de Metz, les Éditions du Signe entrent en Lorraine pour une bande dessinée hommage, dessinée par François Abel et scénarisée par Charly Damm.



Prix: 16,90€  
En vente dans les librairies messines et à la boutique de l'Agence Inspire Metz - Office de tourisme.

# Les gourmandises



© Philippe Cisselbrecht

## LE PRALIN DU GRAOULLY

À l'occasion des 800 ans de la cathédrale, la Fédération des pâtisseries messines propose une création pâtissière spéciale. Dans un chou habillé d'un craquelin « Pierre de Jaumont » se niche une mousseline pralinée noisette et croustillant noisette. Son cœur est composé de fruits frais, qui changent selon la saison.

Lors de la Foire internationale de Metz, le public a voté pour désigner son nom: le Pralin du Graouilly, en référence à l'ingrédient phare qui la compose et à la figure mythique de la cathédrale Saint-Étienne et de la Ville de Metz.

Prix: à partir de 3,50€  
En vente chez les pâtisseries partenaires suivants:  
→ FORT  
12, rue du Grand Cerf à Metz  
→ LEMOY SARL  
5, rue François de Curel à Metz  
→ THIRIOT  
17, rue de la Fontaine à Metz  
→ AUX PECHES MIGNONS  
92, rue de Queuleu à Metz  
→ AUX TROIS EVECHES  
48, rue des Trois Évêchés à Metz  
→ FISCHER  
15, route d'Hayange à Uckange;  
22, place Anne Grommerch à Thionville; 60, rue de la Gare à Hagondange  
→ BECKER  
rue de Metz à Créhange  
→ AUX DELICES LORRAINES  
1A, rue du Général De Gaulle à Hayange



© Philippe Cisselbrecht

## LES ROSACES EN CHOCOLAT

Les artisans chocolatiers Dumay proposent deux tablettes anniversaires pour la cathédrale, sous la forme de sa célèbre rosace: une tablette en chocolat noir 70% aux notes fruitées et rondes et une tablette de chocolat au lait 41% avec une note de caramel.

Prix: 7,90€

En vente à la boutique de l'Agence Inspire Metz-Office de tourisme et dans les points de vente du chocolatier Dumay:  
138, rue de Vallières à Metz;  
2123, rue de Metz à Marly.

TIN  
FOS

—

PR  
A

TIQ

UES

## Venir à Metz

### PAR LA ROUTE

- Autoroute A4 (Paris / Strasbourg)
- Autoroute A31 (Luxembourg / Lyon)

### PAR LE TRAIN

- Gare de Metz,  
place du Général de Gaulle
- TGV direct vers Paris en 82 min
- Gare Lorraine TGV, 57420 Louvigny
- Liaisons vers Nantes, Rennes, Reims,  
Bordeaux, aéroport Charles de Gaulle

### EN AVION

- Lorraine Airport | L'aéroport  
Régional de Lorraine Metz/Nancy  
(18 km de Metz - 25 min de trajet)
- Aéroport de Luxembourg  
(69 km de Metz - 45 min de trajet)
- Aéroport de Sarrebrück  
(79 km de Metz - 1h de trajet)

## Se déplacer dans Metz

### VÉLOMET' GARE SNCF

- 7, place du Général de Gaulle
- Du lundi au vendredi,  
de 8h30 à 18h30
- les samedis, de 10h à 18h30  
et les dimanches & jours fériés,  
de 14h à 20h

### VÉLOMET' CATHÉDRALE

- Rue d'Estrées
- Du lundi au vendredi,  
de 8h30 à 18h30  
et les samedis, de 13h à 18h30

### EN BUS

- Réseau LE MET'
- Plus d'infos sur [lemet.fr](http://lemet.fr)

### EN VOITURE

- 4 600 places payantes  
dans les rues de Metz
- 9 920 places dans les 15 parkings
- 1281 places à 2€ la demi-journée  
et 4€ la journée à 15/20 min. à pied  
de la cathédrale
- Stationnement gratuit dans les P+R  
(Rochambeau, Woippy, Foire Expo):  
parking et accès au centre-ville  
avec le Mettis

### 1€ LA SOIRÉE

- De 19h à 1h dans tous les parkings  
messins sauf:
- De 20h à 1h pour les parkings  
République et Saint-Jacques
- Les parkings Gare Lafayette, Muse  
et Port Saint-Marcel ne proposent  
pas cette offre

Pour vous aider à trouver une place  
au plus proche de vos besoins, pensez  
à télécharger l'appli [Polly](#)

## Se renseigner à Metz

Agence Inspire Metz -  
Office de Tourisme  
2, place d'Armes - J.-F. Blondel  
57000 METZ

Tél. : 33 (0) 3 87 39 00 00  
Courriel : [tourisme@inspire-metz.com](mailto:tourisme@inspire-metz.com)  
Plus d'infos sur [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com)

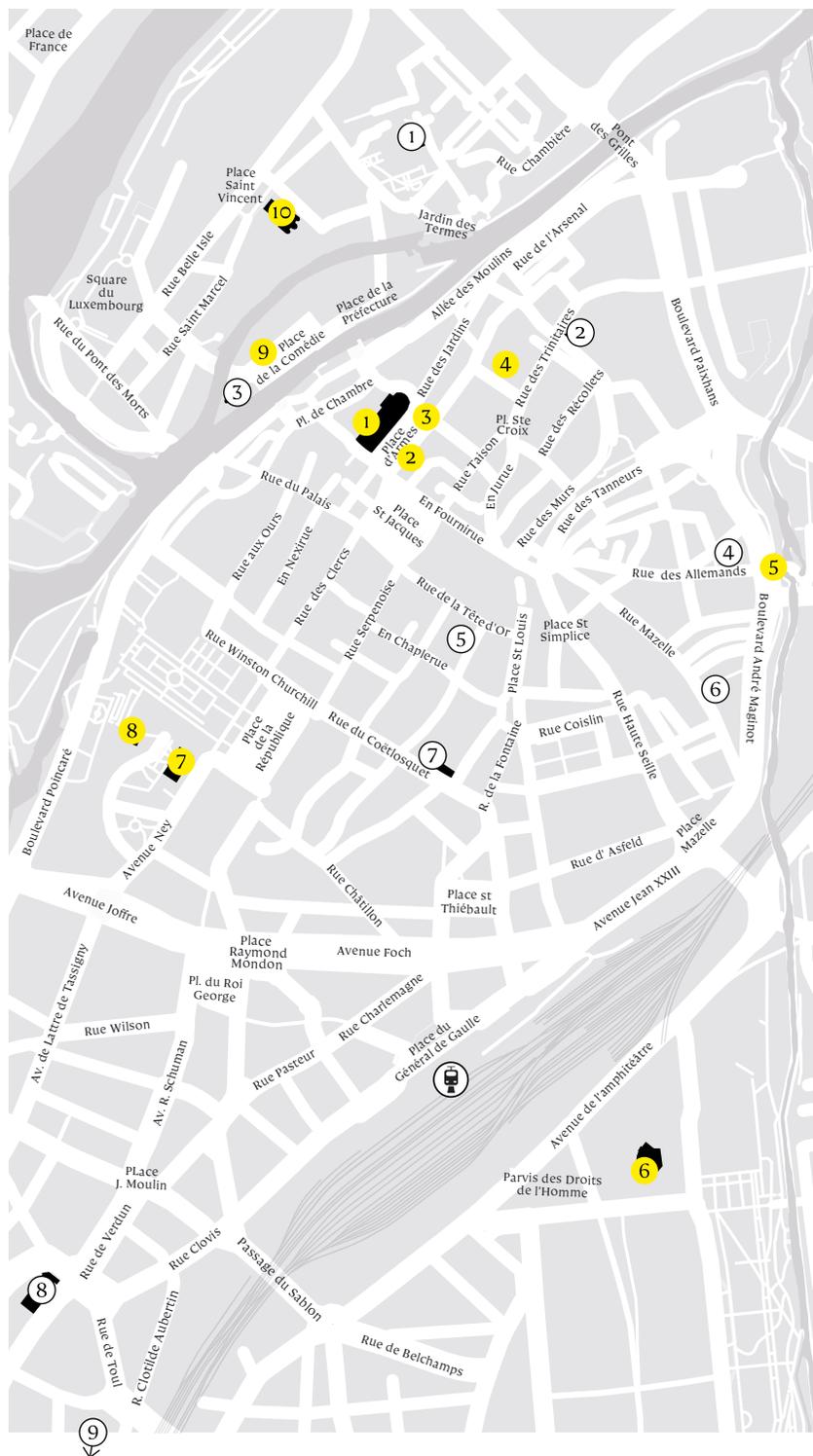
## Venir à la cathédrale Saint-Étienne

Place d'Armes - J.-F. Blondel  
57000 Metz

La cathédrale est ouverte tous les  
jours de 8h à 18h (19h en décembre).  
Permanence, secrétariat:  
Tous les jours de 9h à 18h  
2 place de Chambre - 57000 Metz  
Tél. : 03 87 75 54 61  
Courriel : [contact@cathedrale-metz.fr](mailto:contact@cathedrale-metz.fr)

- Arrêt N83 - station place d'Armes
- Arrêt METTIS - station République  
(lignes A et B)  
ou Square du Luxembourg (ligne A)
- Parking payant Cathédrale
- Station VÉLOMET' Cathédrale,  
rue d'Estrée

# Les 800 ans dans la ville



## LIEUX DES ÉVÉNEMENTS DES 800 ANS

- 1 Cathédrale Saint-Étienne\*  
Place d'Armes-J.-F. Blondel
- 2 Hôtel de ville  
1, place d'Armes-J.-F. Blondel
- 3 Agence Inspire Metz  
- Office de tourisme  
2, place d'Armes-J.-F. Blondel
- 4 Musée de La Cour  
d'Or-Metz Métropole  
2, rue du Haut Poirier
- 5 Porte des Allemands  
Boulevard André Maginot
- 6 Centre Pompidou-Metz  
1, parvis des Droits de l'Homme
- 7 Arsenal  
3, avenue Ney
- 8 Église Saint-Pierre-aux-Nonnains  
1, rue de la Citadelle
- 9 Opéra-Théâtre de Metz Métropole  
5, place de la Comédie
- 10 Basilique Saint-Vincent\*  
Place Saint-Vincent

## ÉDIFICES RELIGIEUX REMARQUABLES

- ① Église Saint-Clément de Metz  
1, place Gabriel Hocquard
- ② Église Sainte-Ségoène  
14, rue des Capucins
- ③ Temple Neuf  
2, place de la Comédie
- ④ Église Saint-Eucaire\*  
18, rue Saint-Eucaire
- ⑤ Église Notre-Dame\*  
21, rue de la Chèvre
- ⑥ Église Saint-Maximin\*  
61, rue Mazelle
- ⑦ Église Saint-Martin\*  
25, rue des Huilliers
- ⑧ Église Sainte-Thérèse  
31, rue de Verdun
- ⑨ Église Saint-Joseph  
5, rue de l'Abbé Châtelain

Rendez-vous sur [metz.fr](http://metz.fr)  
pour connaître leurs dates  
et horaires d'ouverture.

\* Ces édifices figurent sur le Parcours Vitrail, un parcours de visites entre les vitraux messins remarquables à découvrir jusqu'au 15 novembre.



# CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE DE METZ 800 ANS

## LES ORGANISATEURS



**RÉPUBLIQUE  
FRANÇAISE**

Liberté  
Égalité  
Fraternité



Eglise catholique en Moselle



ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE

L'Europe s'invente chez nous



L'Eurolépartement



MOSSELLE SANS LIMITE



## LES MÉCÈNES



CAISSE D'ÉPARGNE  
GRAND EST EUROPE



DEMATHIEU  
BARD  
INITIATIVES



ACTIFUD



CARRIÈRE  
AUMONT  
Filiale de Sabot

## LES PARTENAIRES MÉDIAS



## LES PARTENAIRES

BLIIDA

Conservatoire à Rayonnement  
Régional Gabriel Pierné

Musée de La Cour d'Or-  
Metz Métropole

Œuvre de la cathédrale

Opéra-Théâtre de Metz Métropole

Maîtrise de la cathédrale

Moselle Arts vivants

CERFAV

Centre international d'art verrier  
de Meisenthal